

वार्षिक रिपोर्ट
Annual Report
2014-2015



केन्द्रीय तिब्बती अध्ययन विश्वविद्यालय
Central University of Tibetan Studies
(Deemed University)
Sarnath, Varanasi - 221007
www.cuts.ac.in

Contents

<u>Chapters</u>	Page Nos.
1. A Brief Profile of the University	3
2. Faculties and Academic Departments	10
3. Research Departments	33
4. Shantarakshita Library	53
5. Administration	62
6. Activities	73

<u>Appendixes</u>	
1. List of Convocations held and Honoris Causa Degrees Conferred on Eminent Persons by CUTS	90
2. List of Members of the CUTS Society	92
3. List of Members of the Board of Governors	94
4. List of Members of the Academic Council	96
5. List of Members of the Finance Committee	99
6. List of Members of the Planning and Monitoring Board	100
7. List of Members of the Publication Committee	101

Editorial Committee

Chairman:

Dr. Banarsi Lal
Associate Professor
Rare Buddhist Texts Research Department

Members:

Mousumi Guha Banerjee
Assistant Professor-in-English and Head
Department of Classical and Modern Languages

Dr. D. P. Singh
P.A.
Shantarakshita Library

Member Secretary:

Shri M.L. Singh
Sr. Clerk (Admn. Section-I)

1. A BRIEF PROFILE OF THE UNIVERSITY

The **Central University of Tibetan Studies (CUTS)** at Sarnath is one of its kind in the country. The University was established in 1967. The idea of the University was mooted in course of a dialogue between Pandit Jawaharlal Nehru, the first Prime Minister of India and His Holiness the Dalai Lama with a view to educating the young Tibetan diaspora and those from the Himalayan border regions of India, who have religion, culture and language in common with Tibet.

Originally called Central Institute of Higher Tibetan Studies (CIHTS), it began functioning as a constituent wing of the Sampurnananda Sanskrit University, and eventually emerged as an autonomous body in 1977 under the Department of Culture of Ministry of Education of the Government of India. The Institute's unique mode of functioning has been duly recognized, and on the recommendation of the University Grants Commission, the Government of India bestowed upon it the status of a 'Deemed University', under Section 3 of the UGC Act 1956 on the 5th of April, 1988. Ven. S. Rinpoche was the first Director of the Institute. Following the recommendation of the Society, the nomenclature of the Institute was revised as Central University of Tibetan Studies (Deemed to be University under Section 3 of the UGC Act, 1956) with the approval of the Government of India, which was publicly released by His Holiness the Dalai Lama on 15 January, 2009, and notification to this effect was made on 22nd July, 2009. Presently, the Secretary, Government of India, Ministry of Culture, is the Chairperson of the University. Professor L.N. Shastri is the present Director. Under their leadership and with support of the learned faculties, the University is on its march towards achieving further excellence in the fields of Tibetology, Buddhology and Himalayan Studies.

Besides the regular academic projects, the University is furthering various research programmes by in-house scholars, and visiting fellows from other academic institutions in India and abroad. CUTS provides a major platform for interaction between the Buddhist and the non-Buddhist philosophical schools of India, as also between the Buddhist and the Western philosophers and scientists. In recognition of its achievements of excellence, the National Assessment and Accreditation Council of the UGC rated the University with a Five-Star credit.

Projects Envisioned

The University has envisaged projects jointly by eminent scholars under the guidance of His Holiness the Dalai Lama and the Government of India, to cover the following objectives for over three decades:

- To preserve Tibetan culture and tradition,
- To restore ancient Indian science and literature preserved in the Tibetan language, but lost in originals,

ANNUAL REPORT 2014-2015

- To offer an alternative educational facility to students from the Tibetan diaspora and the Indian Himalayan border areas those who formerly used to avail themselves of the opportunity of receiving higher education in Tibet,
- To impart education in traditional subjects within the framework of a modern University system with provision for award of degrees in Tibetan studies and
- To impart education on modern disciplines along with Buddhism and Tibetan studies for the inculcation of moral values with a view to developing an integrated personality.

The academic and research projects of the University are carried out through the following Faculties and Departments:

(1) ACADEMICS

A. Faculty of Hetu and Adhyatma Vidya

- I. Department of Moolshastra
- II. Department of Sampradaya Shastra
- III. Department of Bon Sampradaya Shastra

B. Faculty of Shabda Vidya

- I. Department of Classical and Modern Languages
- II. Department of Sanskrit
- III. Department of Tibetan Language and Literature

C. Faculty of Adhunika Vidya

- I. Department of Social Sciences

D. Faculty of Shilpa Vidya

- I. Department of Tibetan Traditional Woodcraft
- II. Department of Tibetan Traditional Painting

E. Faculty of Sowa Rigpa and Bhot Jyotish Vidya

- I. Department of Sowa Rigpa
- II. Department of Bhot Jyotish Vidya

(2) RESEARCH DEPARTMENTS

- A. Restoration Department
- B. Translation Department
- C. Rare Buddhist Texts Research Department
- D. Dictionary Department

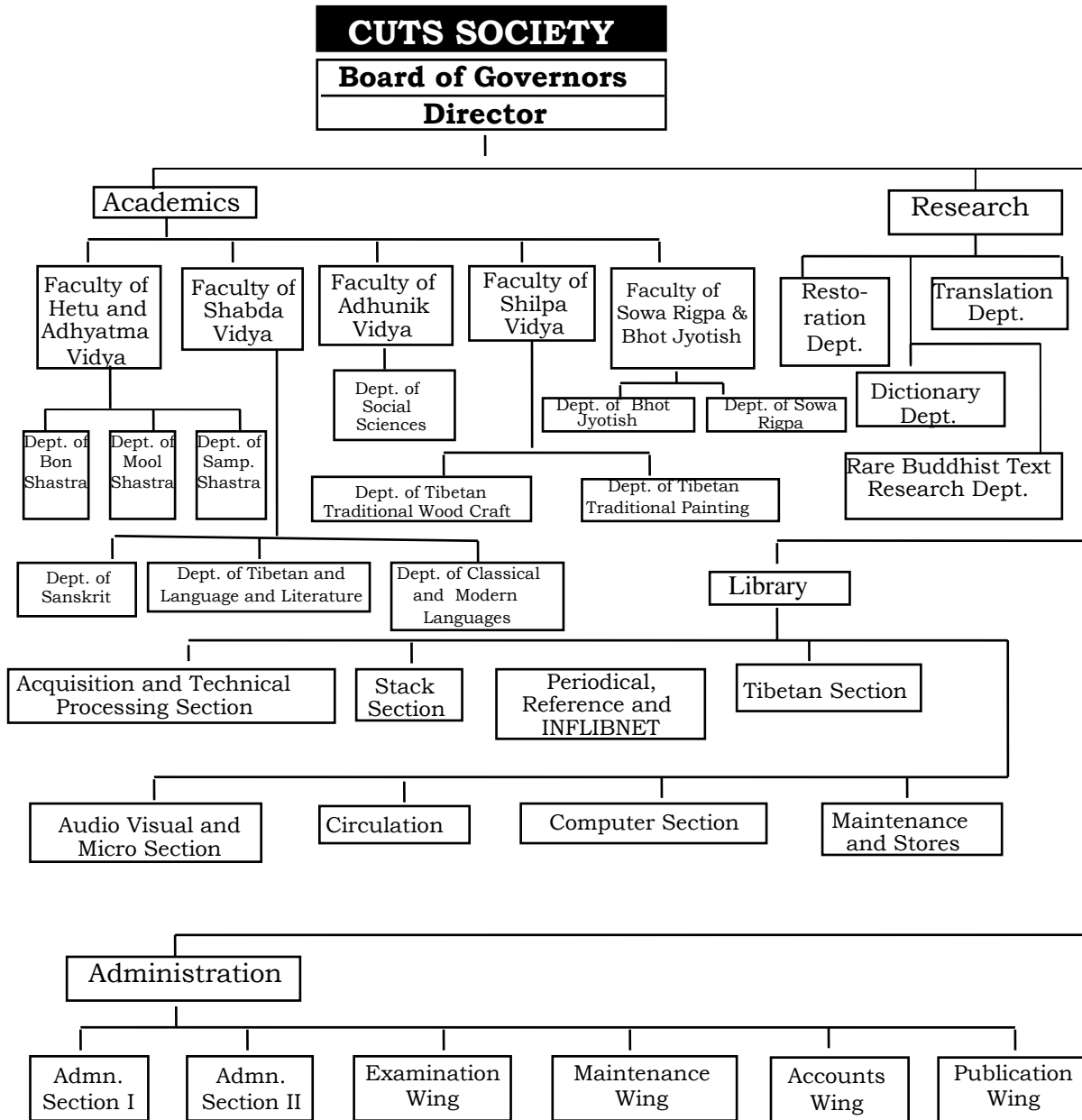
(3) SHANTARAKSHITA LIBRARY

- A. Acquisition, Technical and Section
- B. Periodical and Reference INFLIBNET Section
- C. Tibetan Section
- D. Circulation
- E. Stack Section
- F. Multimedia Section
- G. Computer Section

(4) ADMINISTRATION

- A. Administration Section I
- B. Administration Section II
- C. Examination Wing
- D. Maintenance Wing
- E. Accounts Wing
- F. Publication Wing

The academic and research activities detailed above are illustrated in the organisational chart given below:



A BRIEF PROFILE OF THE UNIVERSITY

Teaching : Enrolment and Examination 2014-15

The University enrolls students for various courses of studies and holds examinations. The results of various courses for the year 2014-15 are shown in the following table.

The Credit and Grading System of Evaluation has been implemented at all levels of Courses with effect from Academic Session 2012-13.

The 10-Point Scale Grading System

Range of Marks	Grade point	Grade	Division
80-100	8-10	A +	First Division with Distinction
70-79	7-7.9	A	High First Division
60-69	6-6.9	B +	First Division
45-59	4.5-5.9	B	Second Division
36-44	3.6-4.4	C	Third Division
35 & Below	3.5 & Below	D	Failed

Ist Semester (July 2014 to December 2014)

Class	No. of Exam Forms Received	No. of Absent Students	No. of Enrolled Students	No. of Failed Students	No. of Passed Students	Remarks
P.M. I	49	00	49	06	43	
P.M. II	37	02	35	00	35	
U.M. I	55	01	54	03	51	
U.M. II	48	00	48	16	32	
Shastri I	35	04	31	02	29	
Shastri II	35	00	35	07	28	
Shastri III	33	00	33	03	30	
Acharya I	39	04	35	13	22	
Acharya II	22	01	21	02	19	

ANNUAL REPORT 2014-2015

Ayurved U.M. I	06	00	06	00	06	
Ayurved U.M. II	09	00	09	02	07	
Jyo. Shastri III	01	00	01	00	01	
Fine Arts I	01	00	01	01	00	
B. F. A. I	02	01	01	01	00	
B. F. A. II	02	00	02	00	02	
B. F. A. III	01	00	01	01	00	
M.F.A. I	04	00	04	00	04	
M.F.A. II	02	00	02	00	02	
B.S.M.S. I	06	00	06	00	06	
B.S.M.S. III	04	00	04	00	04	
B.S.M.S. IV	03	00	03	00	03	
B.S.M.S. V	05	00	05	00	05	
Total Strength	399	13	386	57	329	

IInd Semester (December 2014 to May 2015)

Class	No. of Exam Forms Received	No. of Absent Students	No. of Enrolled Students	No. of Failed Students	No. of Passed Students	Remarks
P.M. I	51	05	46	07	39	
P.M. II	35	00	35	00	35	
U.M. I	52	01	51	04	47	
U.M. II	50	02	48	03	45	
Shastri I	32	03	29	02	27	
Shastri II	36	01	35	02	33	

A BRIEF PROFILE OF THE UNIVERSITY

Shastri III	33	02	31	01	30	
Acharya I	31	02	29	05	24	
Acharya II	21	06	15	01	14	
Ayurved U.M. I	07	00	07	02	05	
Ayurved U.M. II	09	01	08	01	07	
Jyo. Shastri III	01	00	01	00	01	
B. F. A. I	01	00	01	00	01	
B. F. A. II	02	00	02	00	02	
B. F. A. III	01	00	01	00	01	
M.F.A. I	04	00	04	02	01	01
M.F.A. II	02	00	02	00	02	
B.S.M.S. I	06	00	06	00	06	
B.S.M.S. III	04	00	04	00	04	
B.S.M.S. IV	03	00	03	00	03	
B.S.M.S. V	05	00	05	00	05	
Total Strength	386	23	363	30	332	01

2. FACULTIES

The academic function of the University is chiefly concerned with teaching and research. The University was granted the status of 'Deemed to be University' by the Government of India in 1988 and since then it has been awarding its own Certificates, Diplomas and Degrees for the courses of studies conducted by it.

The University offers Shastri (B.A.), Acharya (M.A.), M.Phil., Ph.D. and MD/MS degrees in Buddhist Studies, Tibetan Medicine, Astrology, Tibetan Painting and Woodcarving. Students are enrolled for the courses at the Secondary School Level (equivalent to Grade 9). They are required to complete four years of Pre-University education, before they enter rigorous traditional training combined with modern pedagogy at the University level.

Through an integrated course of nine years of Buddhist Studies programme from Secondary School to Acharya, students study Tibetan, Sanskrit, Hindi, English, Indian Buddhist texts, Tibetan commentaries and other treatises. The indigenous Tibetan Bon tradition is also taught parallelly with Buddhist studies. Besides, Students are taught such subjects as Pali, Asian History, Economics and Political Science.

Students in the medical faculty study the theory and practice of traditional Tibetan medicine as well as modern Western pathology, anatomy and physiology, and receive complete clinical training so as to qualify them to practise Tibetan medicine.

Students of Tibetan fine arts learn Thangka painting and Tibetan woodcarving along with subjects like Buddhist philosophy, Tibetan Language and Literature, English Language and History of Arts and Aesthetics.

Methodology and Approach in Teaching

The various courses of studies are designed keeping in view the educational needs emanating from the objectives laid down for the University. Course designing is carried out on the suggestions of the Faculties, approval of the Board of Studies, which consists of subject experts, and final approval by the Academic Council and the Board of Governors.

Examination and Evaluation

Students enrolled in any of the courses of studies conducted by the University are required to have at least 85% of attendance to be eligible to appear for the examinations. The examinations are conducted Semester-wise.

The statistics of entrance examination results of students enrolled in various courses for the year is shown through the following chart:

FACULTIES

ANNUAL REPORT 2014-2015

DETAILS OF FACULTY RESOURCES AND ACTIVITIES

A. FACULTY OF HETU EVAM ADHYATMA VIDYA

Dr. Tashi Tsering (S) - **Dean**

I. Department of Mool Shastra

The objective of this Department is to preserve and promote Buddhist philosophy and its culture and enable oneself to understand the profound philosophy and the true meaning and purpose of life and to help other fellow-beings to make this world a better place to live in not only for the humans, but also for all sentient beings. The emphasis is not only on the betterment of one's own living but also on inculcating the essence of compassion and peace in oneself and to promote it in the world.

This Department, in addition to imparting teaching of Buddhist Philosophy, Nyaya and Psychology, carries out research on the works of Indian Buddhist seers of yore like Nagarjuna, his disciples and the Mahasiddhas.

- | | | | |
|-----|--------------------------|---|-----------------------------------|
| (1) | Ven. Lobsang Yarphe | - | Associate Professor & Head |
| (2) | Ven. Yeshe Thabkhey | - | Professor (Re-appointed) |
| (3) | Geshe N. Samten | - | Professor (On- leave) |
| (4) | Dr. Wangchuk Dorjee Negi | - | Professor |
| (5) | Geshe Lobsang Wangdak | - | Assistant Professor |
| (6) | Geshe Tenzin Norbu | - | Assistant Professor |
| (7) | Geshe Lobsang Tharkhey | - | Guest Lecturer |
| (8) | Ven. Tsultrim Gyurmed | - | Guest Lecturer |

Academic Activities:

Geshe Lobsang Yarphe

- Composed a brief commentary on *Abhisamayalamkaravritti* by Acharya Haribhadra.
- Critical editing and research work on *Abhidharmakosha* and *Vinaya* commentary.
- Composed a brief commentary on *Acharya Vasubandhu's Trimshikakarika*.

(1) Lectures Delivered:

- Under the Academic Exchange Programme, delivered lectures on *Bodhicaryavatara* by Acharya Shantideva from 1st-2nd and 5th January, 2015 to students of *Five College of Massachusetts*, United States.
- Attended a National seminar on T.G. Rinpoche Memorial Lecture Series and presented a paper on "Philosophy of the Mind-only School" at the Central Institute of Himalayan Cultural Studies, Arunachal Pradesh, during 11th-12th February, 2015.

ANNUAL REPORT 2014-2015

(2) Seminar and Lectures Attended:

- (a) Participated in a National Seminar on “Vijnanavada” held during 24th-27th September, 2014. Delivered the Keynote Address and shouldered the responsibilities of the convener.
- (b) Attended a lecture on “Death and Self” delivered by Prof. Jay Garfield on 7th January, 2015.
- (c) Presented a research paper on “Existence of Conventional Cognition” to the Gaden Shartse Monastic College, Mundgod, Karnatak.

Geshe Tenzin Norbu

1. Attended and presented a paper in a National Seminar on “Mind-only School” organized by CUTS on 24th-27th September, 2014.
2. Delivered two lectures to visiting students from the USA and Australia under Academic Exchange Programme with CUTS, on “Madhyamika Thought and its View” and “Lamp to the Path of Liberation”.

Geshe Lobsang Wangdrak

1. Attended a National Seminar on the “Mind-only School of Buddhism” organized by CUTS on 24th-27th September, 2014 and presented a paper in the said seminar.
2. Delivered two lectures on “Three-Dharma Wheels” and “Cittamatra” (The Mind-only School) to the students of the five colleges of the USA and Tasmania University, Australia, during the Academic Exchange Programme.

II. Department of Sampradaya Shastra

One of the key ideas behind establishing the University was to teach the young-generation Tibetans, both ordained and lay students, all the four Tibetan Buddhist traditions at one time. Though monks can study Buddhist Philosophy in various monasteries, there is no place in the country where the facility for studying all the four Tibetan traditions is provided. Moreover, there is no opportunity for lay students to learn Buddhist religion and philosophy in a thorough manner. The Department conducts courses on Buddhist texts and the commentaries by Tibetan scholars. The Department conducts teaching and research in the following four traditions:

a. Kargyud School

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| (1) Ven. Lobsang Thokmed | - Associate Professor |
| (2) Ven. Ramesh Chandra Negi | - Assistant Professor |
| (3) Dr. Tashi Samphel | - Assistant Professor (Sr. Scale) |
| (4) Ven. Mehar Singh Negi | - Guest Lecturer |

b. Sakya School

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| (1) Dr. Tashi Tsering (S) | - Associate Professor |
| (2) Ven. Ngawang Lodoe | - Assistant Professor |
| (3) Ven. Dakpa Sengey | - Assistant Professor |
| (4) Ven. Ngawang Zodpa | - Guest Lecturer |
| (5) Shri Tsering Samdup | - Guest Lecturer |

Academic Activities:

Dr. Tashi Tsering (S)

1. Chairman Organizing Committee for the four-day National Seminar on the “Vigyanvada” School of Buddhism at CUTS.
2. Delivered a lecture to the newly admitted students of CUTS during camp organised by SWFC during 16-18 August, 2014.
3. Chief Coordinator of the Academic Exchange Programme with five colleges of the USA and Tasmania University, Australia.
4. Chief Coordinator of the second and third batches of Social Media and Global Change Programme with Washington University, Seattle, USA.
5. Presented a paper in a Seminar at Sanchi University of Buddhist-Indic Studies on the topic of “Integral Human Development”.
6. Delivered lectures on various topics during a five-day intensive course for the South Korean Wonkwang Digital University students at CUTS.
7. Presented a paper in a Seminar on the topic “Inter-Religious Dialogue” organized by Samvada, held at Diamond Hotel, Varanasi, during 14th-16th February, 2015.
8. Presented a paper in a Seminar on the topic “Science and Religion” organized by Gyan Deep Vidyapith, Pune.
9. A Visiting Professor to teach Buddhist Philosophy and Religion at the International Institute of Higher Tibetan Studies, Austria, from 13th May to 20th July, 2014.
10. Article on the subject of “Tibetan Buddhist Texts and Traditions” was published by the Department of Pali, University of Pune, in “Buddhist Texts and Traditions”.
11. Article on the Subject of “Buddhist Mind” was published in *Dhiih* Vol.55 by CUTS.
12. Participated in a three-day International Seminar organized by the United Nations in order to celebrate 12th U.N. Vesak Day at Mahachulalankorn Raja Maha Vidyalaya, Bangkok, Thailand.

Loppon Dakpa Sengey

1. Attended a National Seminar on “Vijnanavada”, organized by CUTS during 24th-27th September, 2014 and presented an article on “Alaya Vijnan”. Also chaired one session in the said Seminar.
2. Talk given to newly admitted students of the University in a camp organised by SWFC.
3. Delivered a lecture on the significance of “Suhrillekha” in the Academic Exchange Programme with 5 colleges of the USA and Tasmania University, Australia.
4. Delivered a lecture to the CTE students of Bhunter on the topic of “Sakya Sampradaya’s History and Concept.”

c. Nyingma School

- | | | |
|-------------------------|---|---------------------|
| (1) Ven. Dudjom Namgyal | - | Assistant Professor |
| (2) Khenpo Sanga Tenzin | - | Assistant Professor |
| (3) Khenpo Kharpo | - | Assistant Professor |
| (4) Ven. Sonam Dorjee | - | Guest Lecturer |
| (5) Ven. Tsering Gurmed | - | Guest Lecturer |

Academic activities:

Ven. Dudjom Namgyal

Composing a commentary on “Acharya Chandragomi’s Shishyalekha” and critical editing of the root text.

Lectures Delivered:

Under the Exchange Programme delivered lectures on “Thirty Seven Practices of Bodhisattva”, “Eight Verses on Mind Training” and “A Special View of Dzogchen Philosophy according to the Nyingmapa’s Tradition” held during 27th-29th December, 2014, and in January 2015 to the foreign students of the five colleges of Massachusetts, USA and Tasmania University, Australia

Seminars and Lectures Attended:

1. Attended the National Seminar on “Vijnanavada” held from 24th-27th September, 2014. Presented a paper on “All External Appearance is Accomplished by the Mind according to the Mind-only School”, organized jointly by the Moolshastra and Sampradaya Shastra Departments of CUTS.
2. Attended the orientation course, at UGC- Academic Staff College, Shimla from 26th May, 2014 to 21st June, 2014. Paper presented on “Love and Compassion”.
3. Attended lectures delivered by Prof. Kamalakar Mishra on “Vedanta Philosophy” held on 3rd April, 2014, and May 2014.
4. Attended a lecture on “Death and Self” delivered by Prof. Jay Garfield on 7th January, 2015.

FACULTIES

5. Attended former Director Prof. Samdhong Rinpoche's 75th birthday celebration programme and received the teaching on "Eight Verses of Mind Training" by Geshe Langri Thangpa.

Khenpo Sanga Tenzin

1. Attended National Seminar on "Chittamatra" organized by CUTS during 24th-27th September, 2014.
2. Delivered a lecture on the "Nyingma Lineage" for PM 1st students during a camp, organized by SWFC.
3. Delivered a lecture to the students of the five colleges during the Academic Exchange Programme with CUTS.
4. Attended a National Seminar on "Himalayan Culture and Bhoti Language" organized by the Himalayan Buddhist Association, during 19th-22nd February, 2015, at Rewalsar, Mandi (H.P.). Presented a paper and chaired one session in the Seminar.

Khenpo Kharpo

1. Participated as a respondent in a National Seminar on Mind-only School of Buddhism, organized by CUTS, during 24th-27th September, 2014.
2. Delivered two lectures on "Mahayana and Theravada Tradition" and "Vibhashika School" to the students of the five colleges of the USA and Australia during the 21-days Academic Exchange Programme at CUTS.

d. Gelug School

- | | |
|---------------------------|---|
| (1) Ven. Lobsang Gyaltzen | - Associate Professor & Head , DSS |
| (2) Ven. Thubten Lekshey | - Assistant Professor |
| (3) Ven. Lobsang Tsultrim | - Assistant Professor |
| (4) Ven. Ngawang Tenphel | - Assistant Professor |

Academic activities:

Ven. Lobsang Gyaltzen

Participation in Seminars and Conferences:

1. Presented a paper on "Chitramatra's Three Imprints and only Vijnana Thoughts" in a National Seminar on the Mind-only School of Buddhism during 24th-27th September, 2014, at CUTS, and chaired one session in the Seminar.
2. Presentation on the "Historical Background of Gelug Sampradaya" in PM 1st years camp, organized by SWFC on 19th August, 2015.
3. Under the Academic Exchange Programme delivered three lectures on "Religious History of Gelug Tradition" on 12th January, 2015, "Essence of Buddhist Practice" on 14th January, 2015 and the "Madhyamika School" on 15th January, 2015 to the students of the five colleges of the USA and Tasmania University, Australia.

ANNUAL REPORT 2014-2015

Research Supervisor/Guidance:

1. Supervisor of Yeshe Wangdu, a Ph.D. Student
2. Supervisor of Dechen Dolma, a Ph.D. Student

Ven. Lobsang Tsultrim

1. Delivered two lectures on “Special Views of the Geluk Tradition” and “The Five Paths” to the visiting students of the five colleges of the USA and University of Tasmania, Australia under the Academic Exchange Programme.
2. Attended the National Seminar on the “Mind-only School of Buddhism”, organized by the Faculty of Hetu and Adhyatma Vidya, CUTS from 24th to 27th September, 2014.
3. On invitation by the Organizing Committee for honoring the great Commentary, Gyuto Monastery to mark the six hundredth anniversary of Jey Tsongkhapa’s writing of the Commentary of Four Annotations in 1414 CE, participated in the programme. The function was kindly presided by His Holiness the Dalai Lama, followed by a Symposium on the great Commentary.

Translation Works:

1. Translated the “Thirty-Seven Practices of Bodhisattva” into Chinese language and written a commentary on it.
2. Translating “Adornment of the Middle way” into Chinese language and composing a commentary on it.

Ven. Ngawang Tenphel

Lectures Delivered, Attended Seminars and Conferences:

1. Presented a paper on “Value of Buddhist Non-violence in the Environment” in an International Conference on Indian Culture and Environment in Buddhism at the Sanskrit University, Varanasi on 05.12.2014.
2. Attended the Inter-Religious Dialogue in Varanasi during 14th-16th February, 2015.
3. Attended the National Seminar on the “Mind-only School of Buddhism” organized by CUTS from 24th to 27th September, 2014.
4. Presented on “The History of Mandala and Practical Demonstration of Sand Mandala” in the Academic Exchange Programme for students and faculty members of the Wonkwang Digital University, South Korea, on 7th February, 2015.
5. Delivered a talk on “The History of Gelugpa and its Views” to the B.Ed. students of the Centre for Teacher Education, Bhuntar (H.P.), on 15th March, 2015.

Award Received:

Received the “Sikyong” Award from the Department of Education, Central Tibetan Administration, after successful completion of Ph.D. from CUTS, at Dharamsala (H.P.), on 2nd September, 2014.

Minor Projects:

1. An article on “Significant of Ratnavali” in the book *Ratnavali Vritti* (pp. 1-2) - GSWC, Sarnath, 2015. (ISBN: 81.902011-4-x).
2. Worked as a Co-editor of a book named “Lhaksam Karpo” written by Goe Pedma Gyaltzen, (ISBN: 978-81-928174-2-2), Edited by- Jamphel Raptan, Dhih Publication, Delhi, 2014.
3. Guided to publish 12 books on different subjects as a General Editor and President of GSWC during 15th November, 2014-15th May, 2015.

III. Department of Bon Sampradaya Shastra

Bon Sampradaya is an indigenous Tibetan religion with a history of several thousand years of uninterrupted tradition of philosophy and spiritual practice. It has a huge corpus of literature on philosophy, epistemology, metaphysics and logic. The University has been conducting Degree Courses on Bon Sampradaya Shastras by categorizing the courses into two sections on the basis of the development of its literature. First, the texts comprising teachings of Bonton Shenrap (the founder of the Bon tradition) and its commentaries authored by earlier masters. Second, the texts and commentaries authored by the later masters from around 8th century onwards.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| (1) Ven. G.T. Chogden | - Associate Professor & Head |
| (2) Ven. G.L.L. Wangchuk | - Associate Professor |
| (3) Ven. C.G.S. Phuntsok Nyima | - Assistant Professor |
| (4) Ven. Yundung Gelek | - Assistant Professor |
| (5) Ven. M.T. Namdak Tsukphud | - Guest Lecturer |

Academic activities:

Ven C. G. S. Phuntsok Nyima

1. Participated in the National Seminar on “Mind-only School of Buddhism” organized by Hetu and Adhyatma Vidya sankay, at CUTS.
2. Delivered a lecture on “View and Philosophy of Bon Tradition” for students of Menri Monastery, Solan, H.P., during 20th -21st June, 2014.

B. FACULTY OF SHABDA VIDYA

Dr. Babu Ram Tripathi - **Dean**

I. Department of Classical and Modern Languages

- | | |
|------------------------------|--|
| (1) Dr.Mousumi Guha Banerjee | - Assitt. Professor-in-English & Head |
| (2) Dr. Babu Ram Tripathi | - Associate Professor (Hindi) |
-

ANNUAL REPORT 2014-2015

- | | | |
|-----|-------------------------|-------------------------------|
| (3) | Dr. Kiran Singh | - Assistant Professor (Hindi) |
| (4) | Prof. Ram Sudhar Singh | - Guest Lecturer (Hindi) |
| (5) | Dr. Rashmi Verma | - Guest Lecturer (Hindi) |
| (6) | Shri Arvind Kumar Singh | - Guest Lecturer (Pali) |
| (7) | Shri Jay Prakash Yadav | - Guest Lecturer (Pali) |
| (8) | Shri Jasmeet Gill | - Guest Lecturer (English) |

Academic Activities of the Department:

The following activities have been carried out by the Department of Classical and Modern Languages, CUTS, during the Academic Session 2014-15:

1. The Department organized a Hindi Workshop on 'Shuddha Hindi Prayog' during 25th August, 2014 - 8th September, 2014, in which Dr. Tripathi delivered lectures to the participating students from different classes. The workshop was later extended by three more days, that is, it continued up to 11th September, 2014.
2. The Department organized a 'Kavi Goshthi' on 16th September, 2014, on account of the 'Rajbhasha Week' ('राजभाषा सप्ताह').
3. The Department organized a Symposium on the topic 'The Significance of the Art of Teaching and the Role of Teachers in Building a Better Tomorrow' on 20th September, 2014.
4. A Debate Competition was organized with the PM I English-Language students on 11th October, 2014.
5. The Department arranged class lectures in Hindi on the topic 'Hindi Sahitya ka Itihaas' and 'Hindi Ekanki'. The lectures were delivered by Prof. Shradhdhanand to Shastri II and PM I students of Hindi Language on 16th October, 2014.
6. Special English class lectures were held on 17th November, 2014. Prof. N.P. Singh, Head, Department of English, U.P. Autonomous College, Varanasi, delivered a lecture on 'The Poetry of P.B. Shelley' to the students (English-Language) of UM I and a second lecture on 'The Poetry of Lord Temyson' to the students (English-Language) of PM II.
7. Mousumi Guha Banerjee conducted a special lecture on 'Tibetan Architecture' by Nathan Fong, McGill University, on 24th December, 2014, for the students of Acharyas I & II, on behalf of the Department.
8. Banerjee, on behalf of the Department, conducted a series of two special lectures delivered by Ms. Kimberly La Rue on 26th December, 2014. She delivered these lectures on modern-day Buddhism, education and its goal, and adoption of Buddhist values in one's life.
9. Dr. B.R. Tripathi, Associate Professor-in-Hindi and Dean, Faculty of Shabda Vidya, on behalf of the Department, arranged two class lectures for Acharya I and UM I. Prof. U.P. Singh delivered the first lecture on 'Kamayani' to the

FACULTIES

students of Acharya I and the second on Premchand's novel 'Kaffan' to the students of UM I. These lectures were held on 8th January, 2015.

10. Dr. Tripathi also arranged, on behalf of the Department, a special lecture on a short story named 'Nanho' delivered to the Hindi-Language students of UM I and another lecture on 'Saroj Smriti' given to the Acharya I Hindi-Language students. Both the lectures were delivered by Prof. Shraddhanand, Dean, Faculty of Arts, MGKV, Varanasi, on 10th January, 2015.
11. On behalf of the Department, Mr. Yishey Wangdu arranged special English classes by Prof. Connie Kassor, Professor-in-Philosophy, Dept. of Philosophy and Religion, Smith College, USA, during 1st January, 2015 – 16th January, 2015, for the English-Language students of PM I.
12. Banerjee, on behalf of the Department, arranged a series of three special lectures for the English-Language students of UM I, Acharya I and Acharya II on 23rd January, 2015. The lectures were delivered by Prof. K.C. Dubey, Professor-in-English, Department of Modern Language and Linguistics, Sampurnanand Sanskrit Vishwavidyalaya, Varanasi. The lecture he gave to the UM I students was on 'Developing English-Language Skills' and the one he gave to the Acharya students was on 'Modern Literary Criticism'.
13. The Department organized a Hindi Debate Competition on 30th January, 2015 and an English Debate Competition on 31st January, 2015. The topic of the Hindi Debate for the Madhyama students (both PM and UM) was 'Shiksha ka Uddeshya: Naukri ya Rashtra ka Vikas', and that for the Shastri and Acharya students was 'Vartamaan Paristhiyon mein Vishwa Shanti Sambhav hai ya Nahin'. The topic for the Madhyama students (both PM and UM) in the English Debate was 'Online vs. Regular Academic Courses: The Debate over Digitization of Education' and that for the Shastri and Acharya students was 'Talking of World Peace: A Real Possibility or a Myth?'
14. On behalf of the Department, Banerjee arranged special classes in Pali-Language which were taken by Prof. Richard Tilakaratne for the Pali-Language students every Monday and Wednesday during February 2015 – April 2015.
15. The Department organized a programme of felicitation in collaboration with the Department of Sanskrit on 15th April, 2015, for Dr. Tripathi on the occasion of the 'Gajanan Madhav Mukti both Puraskar' that he was honoured with by the Madhya Pradesh Sanskriti Parishad, Sahitya Akademi, Bhopal, on 9th February, 2015.

Dr. Mousumi Guha Banerjee

1. The English classroom no. S-308 of the Sambhot Bhawan has been converted to a Smart Classroom, with all the technical gadgets being installed, in order to facilitate English-class lectures, presentations and academic interactions. Mousumi Guha Banerjee, Assistant Professor-in-

ANNUAL REPORT 2014-2015

English and Head, Department of Classical and Modern Languages, played a key role in the entire process of the installation of the Smart facilities in the said classroom.

2. Banerjee delivered a special lecture to the newly admitted PM I students on the topic 'The Importance of English Language' in an orientation camp organized by the 42nd SWFC, CUTS, during 17th-19th August, 2014.
3. Banerjee worked as a Member-Secretary of the Syllabus Committee constituted for updating various course syllabi including BSMS (Bachelor's Degree in Sowarigpa Medicine and Surgery, Bhot Jyotish and Shilpa Vidya).
4. Banerjee also worked as a member of the Examination Committee, Admission Committee and the Annual Report Committee. In the Annual Report Committee, she edited the complete English version of the Annual Report- 2013-14 of CUTS.
5. Banerjee delivered two special lectures to the PM I English-Language students on 14th and 16th August, 2014.
6. Banerjee delivered special lectures to the English Language students of Uttar Madhyama (UM) I on 14th August, 2014 and 16th August, 2014.
7. Banerjee published an article named 'A "Place" for Me: A Comparative Study of Elizabeth Barrett Browning's *Aurora Leigh*, Toru Dutt's *Bianca, or The Young Spanish Maiden* and *Le Journal de Mademoiselle d'Arvers* and Sally Morgan's *My Place*' in the Lingaya's International Refereed Journal of English Language and Literature, Issued II: Marginalisation, July-August 2014, ISSN : 2348-1617; pgs. 25-30.
8. Banerjee delivered special lectures to PM I students on 26th September, 2014, 27th September, 2014, 6th October, 2014, 8th October, 2014, 9th October, 2014 and 11th October, 2014.
9. Banerjee gave a special lecture on the topic 'Hindi Natak aur Ekanki' to UM I Hindi-language students. She also chaired the Class Seminar in the same event, in which two students read their papers and a discussion was held on the above-mentioned topic. This was held on 27th September, 2014.
10. Banerjee was nominated as the Nodal Officer of the NPS (National Pension Scheme) Committee.
11. Banerjee published an article, entitled 'Re-positioning English: An Attempt towards constructing a Pro-global and Trans-colonial Cultural Consciousness', in the 'Research Scholar: An International Refereed e-Journal of Literary Explorations (RSPRJLE)', Volume 2, Issue IV, November 2014, ISSN 2320-6101, Impact factor 0.793 (IIFS). The article was published online on 1st December, 2014.
12. Banerjee contributed a chapter of the same name mentioned in point 24 above to a book entitled *Expanding Words, Shrinking Worlds: Globalization and English* ed. Dr. Sanjay Goyal, Jain Vishva Bharati Institute (a Deemed

FACULTIES

- University), Ladnun, Rajasthan, ISBN 978-93-836 34.10.1. The copy of the book was received on 19th December, 2014.
13. Banerjee participated in an Interdisciplinary International Seminar on 'Buddhism in Culture/Literature and the Constitution of India' organized by the Department of English, Faculty of Arts, Banaras Hindu University, Varanasi, on 20th December, 2014.
 14. Banerjee framed the English question paper for the students aspiring to pursue Graduate studies at Hampshire College, USA, on 28th December, 2014 and 29th December, 2014.
 15. Banerjee framed the English-Language Screening Test for a Translation Workshop held during the month of January, 2015.
 16. Banerjee participated in a talk delivered by Prof. Jay Garfield on the topic 'Death and the Self: The Impact of Belief about the Self and Rebirth on Attitudes towards Life and Death' held on 7th January, 2015, in the Sambhot Bhawan of the University.
 17. Banerjee published an article in the 'International Journal of Research', a blind peer-reviewed bi-annual journal, Volume 4 (1). The article is entitled 'A Globalized Culture: A Humanistic Search for a Truly Cosmic Identity', ISSN-6124, July-December 2014.
 18. Banerjee was nominated as a member of the Academic Council of the University w.e.f. 17th January, 2015 till 16th January, 2018.
 19. Banerjee published an article entitled 'Aziz in Girish Karnad's *Tughlag*: A Case of the Subversive Subaltern' in the July-2014 Issue of the IIS University Journal of Arts, Volume 3, Issue 1.
 20. Banerjee participated in the IACLALS (Indian Association for Commonwealth Literature and Language Studies) Annual Conference during 12th-14th February, 2015, hosted by the Department of Humanities and Social Sciences, BITS-Pilani, K.K. Birla Goa Campus, Goa, India. The theme of the Conference was 'Space, Place, Travel, Displacement, Exile', and the paper she presented in the said Conference was entitled 'The Art of Elizabeth Barrett Browning: A Poetic Saga of 'Colonized Authorship''.
 21. Banerjee published an article, entitled 'The Art of Elizabeth Barrett Browning: A Poetic Saga of Colonized Authorship', in 'Research Scholar: An International Refereed e-Journal of Literary Explorations (RSIRJLE)', Volume Issue I, February 2015, ISSN 2320-6101, Impact Factor 0.793 (IIFS). The article was published online on 1st March, 2015.
 22. Banerjee participated in a Workshop on Choice-based Credit System (CBCS) organized by the UGC at Banaras Hindu University, Varanasi, on 3rd April, 2015, as a representative of CUTS.
 23. Banerjee published an article entitled 'Democracy in India: How far triumphant in ushering a positive social transformation?' in the

ANNUAL REPORT 2014-2015

'International Journal of Integrated Research and Development', Vol. I, ISSN-2378-8670, September, 2014.

24. Banerjee sent a book entitled *Daring to Write: The Two Creative Daughters of Victorian England* for publication to a reputed publishing house in New Delhi on 30th March, 2015.
25. Banerjee sent a book entitled *Writings Across Genres: Indian Literature, Language, Culture* for publication to a reputed publishing house in New Delhi in the month of May in the current year (2015).
26. Banerjee carried out the work of editing of a book on the 'Life and Times of Samdhong Rinpoche'.

Dr. B. R. Tripathi

1. Dr. Tripathi delivered a special lecture on 'Ramkavya ki Parampara' on 10th January, 2014, at a Seminar organized by the Nagarik Natak Mandali, Varanasi.
2. On 2nd April, 2014, a short story named 'Safar Lamba Hai' by Dr. B.R. Tripathi, Associate Professor-in-Hindi and Dean, Faculty of Sbbhabda Vidya, was published in the section or short stories of 'Saakshaatkaar', a Journal published by the Akhil Bharatiya Sahitya Parishad, Bhopal, M.P., India.
3. Dr. Tripathi worked as a member of the Book Selection Committee.
4. Dr. Tripathi gave a special lecture on 'Samaj Nirman Mein Bhakti ki Bhumika' in a 'Bidwat Sangoshthi' (a one-day programme) organized by the Ramanand Sampradaya of Shri Math Vihar on 31st August, 2014.
5. Dr. Tripathi gave a special lecture on the topic 'Rajbhasha: Swarup, Chunantiyaan aur Sambhavanayen' on 11th September, 2014, on account of the 'Rajbhasha Week' ('राजभाषा सप्ताह') during 11th September, 2014 – 16th September, 2014.
6. Dr. Tripathi delivered a special lecture on 'Kathakaar Jai Shankar Prasad' on 15th January, 2015, in a National Seminar organized by the Nagarik Natak Mandali, Varanasi, during 14th-16th January, 2015. The Seminar was jointly organized by Shri Baldeo P.G. College, Badagaon, Varanasi, and Vidyashri Nyas, Varanasi, in association with Sahitya Akademi, Delhi and the Central Hindi Sansthan, Agra. The topic of the Seminar was 'Jai Shankar Prasad ki Srijan Yatra'.
7. Dr. Tripathi received the 'Gajanan Madhav Muktibodh Puraskar' from the Madhya Pradesh Sahitya Parishad, Sahitya Akademi, Bhopal, on 9th February, 2015.
8. Dr. Tripathi participated in the 'Pandit Makhanlal Chaturvedi Smriti Samaroh' organized by the Sahitya Akademi, Madhya Pradesh Sanskriti Parishad, Bhopal, in association with the Saraswati Vidya Mandir Pathakmanch Kendra, Datiya, M.P., during 27th-28th April, 2015. He chaired

FACULTIES

a session on 'Makhanlal Chaturvedi ki Sanskritik Chetana aur Unki Patrakarita' on 27th April, 2015, in the said programme.

Dr. Kiran Singh

1. Dr. Kiran Singh, Assistant Professor-in-Hindi, attended a National Seminar on 'Malviya: Samkaleen Samaj, Sanskriti Evam Patrakarita' during 15th-16th November, 2014, jointly organized by Pandit Madanmohan Malviya Hindi Patrakarita Sansthan, Mahatma Gandhi Kashi Vidyapith, Varanasi, and Bharatiya Itihaas Sankalan Samiti, Kashi.

Prof. Ram Sudhar Singh

1. Prof. Ram Sudhar Singh delivered a special lecture on 'Rajbhasha Hindi ki Vyavaharik Samasyaen' on 12th September, 2014, on the occasion of the 'Rajbhasha Week' ('राजभाषा सप्ताह') on 12th September, 2014.
2. Prof. Ram Sudhar Singh was honoured with a prestigious award that was conferred on him by the 'Sahityik Sangh', Varanasi, on the occasion of its 'Kaustav Jayanti' celebration. The honour was conferred on Prof. Singh by Prof. Kedarnath Singh, a Bharatiya Gyanpith awardee, on 27th November, 2014, for the former's contribution in the field of literature.

II. Department of Sanskrit

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| (1) Dr. Dharam Dutt Chaturvedi | - Associate Professor & Head |
| (2) Prof. K.N. Mishra | - Professor (Re-engaged) |
| (3) Dr. Harendra Kumar Bhargav | - Guest Lecturer |

Departmental Activities:

1. From 11th March, 2015, a month-long Sanskrit Training Programme for PM first-Year students was conducted.
2. In the Academic Session 2014-15, 48 special lectures were organized.
3. On 24th March, 2015, a debate competition for the Madhyama students on the topic "Sanskritam Jana-bhasha Bhavitumarhati Na Va" and another for Shastri and Acharya classes on the topic "Baudhdharmena Bhrashtacharo Varyitum Shakyate Na Va" were organized.
4. On 24th March, 2015, an essay-writing competition on the topic "Kim Kim na Sadhayati Kalpalateva Vidya" for Madhyama students and on the topic "Rashtra-unnatau Sanskrit Shikshaya Upayogitvam" for Shastri and Acharya classes were organized.
5. On 26th March 2015, a Sanskrit Kavi Sammelan was arranged and the programme was chaired by Prof. P.P. Gokhale. Prof. Yadunath Prasad Dubey, Vice Chancellor, Sampurnanand Sanskrit University, Varanasi, was present as a Chief Guest. On this occasion, Prof. Prabhunath Dwivedi was felicitated.

Dr. Dharam Dutt Chaturvedi

Publication of Research Papers and Poems

- 1) “Bauddhadarshanikanammate Kalavyavastha” in ‘Susanskritam’ (July-December, 2014), ISSN 2277-7024, published by Suruchi Kala Samiti, Khojvan, Varanasi.
- 2) “Kalidasasahityasya Jantantrikamulyabhivyanjakatvam” in ‘Svaramangala’, quarterly, ISSN 2249-9296, published by Sanskrit Academy Rajasthan, Jaipur, Vol. 2, April-June, 2014.
- 3) “Ramayane Sitasaundryavijayavimarsh” in ‘Vakovakyam’, 2014, ISSN 0975-4555, published by Sanskrit Sansthan, Kamaccha, Varanasi.
- 4) “Shaiva-bauddha-agameshu Yatkimchit-samyavimarsh” in ‘Gandivam’, special issue August-December, 2014, published from the Sanskrit University, Varanasi.
- 5) “Chirsmarniya Sanskrit-jagaduddharak Acharya Govind Narhari Vajapurkar” in ‘Shriramanujyam’, special issue 2014, published by Shri Ramanujam Vaisnava Sanskrit Mahavidyalaya, Bhupatvala, Haridwar.
- 6) “Smriti-irani-Shubhabhinandanam”, poetry in ‘Sanskrit-Bhavitavyam’, 7-8 issue, Nagpur, Maharashtra.
- 7) “Kanya-Ananya-Dhruvam”, poetry in ‘Gandivam’, Tankar 38, Sh. 1-5, 2015, published by Sanskrit University, Varanasi.
- 8) “Svachhata”, poetry in ‘Gandivam’, weekly 18 January, 2015, published by the Sanskrit University, Varanasi.
- 9) “Kritrimam Sakhyam” in ‘Gandivam’, special issue-3, published from the Sanskrit University, Varanasi.
- 10) “Shri Harshkavye Bauddhashunyataatmavadodari Saraswati” in ‘Sangamani’ to be published from Prayag.

Presentation of Research Papers in Seminars

- 1) Presented a paper entitled “Naishdhiyacharite Bauddha-prasangikatvam” in a National Seminar, organized by the Sahitya Department, the SVDV Faculty, BHU, on 28th August, 2014.
- 2) Presented a research article entitled “Nepal-Bharatyoryekakriyakarivam”, in an International Seminar, at SSVV, Varanasi, on 7th November, 2014.
- 3) Presented a research article entitled “Shaiva-bauddhagamassiddhanteshu Samyavimarsh”, in an International Seminar at Dharma-agama Department, BHU, on 9th November, 2014.
- 4) Presented a paper entitled “Vedant-Bauddhadarshanyo Satpravrittisadhanasandarbhivam” in a National Seminar organized by the Sanskrit Department, Mahatma Gandhi Kashi Vidyapeeth, Varanasi, on 16th November, 2014.

FACULTIES

- 5) Presented a research article entitled “Kalidas-sahityasya Lokasamvedana”, in Akhil-Bhartiya Kalidas Samaroh at Vikram-Vishvavidyalaya, Ujjain, M.P., on 28th January, 2015.
- 6) Presented a research article entitled “Buddhodayakavya-gitinam Loksamvedanajanaktvam” in an International Seminar organized by the SVDV, Faculty, BHU, on 11th February, 2015.

Lectures Delivered

- 1) On 9th August 2014, delivered a speech as the Chief Guest at the Sanskrit Saptah Samaroh, organised by Chaturveda Sanskrit Prachar Sansthan, Varanasi.
- 2) On 20th September 2014, delivered a speech on “Ancient Education Art” in the Symposium, organized by the Department of Modern and Classical Languages, CUTS, Varanasi.
- 3) On 31st August 2014, delivered a speech in Ram Naresha-acharya-Rajat-Jayanti Samaroh, organized by Shrimath, Varanasi.
- 4) On 7th June 2015, delivered a lecture as a speaker of Sanskrit Prachar Sangoshthi, organized by Chaturved Sanskrit Prachar Sansthan, Varanasi.

Poetry Reading in Kavi Sammelan

- 1) Recited a poem entitled “Kanyot-peednam” on 28th August 2014, during Shri Harsha Samaroh at BHU, Varanasi.
- 2) Presented a Sanskrit Song at Kavi Sammelan, organized by the Department of Modern and Classical Language, CUTS, Varanasi on 16th September, 2014.
- 3) Recited a poem entitled “Bhrashtacharvidhvansanam” at Kavi Sammelan, organized during Laksh-chandi-yagya by Swami Prakharji Maharaj at Rameshvar, Varanasi, on 22nd January, 2015.
- 4) Recited a poem entitled “Kalidass! Te Kimapi Gaurvam” in Kalidass Samaroh, on 27th January, 2015, at Vikram University, Ujjain, M. P.
- 5) Presented a Sanskrit Song at Kavi Sammelan, organized by the Department of Sanskrit, CUTS, Varanasi, on 27th March, 2015.

Research Projects and Publications

- 1) Comparison of the Nama-subant Sutras completed under the Research Project on “Paniniya Tatha Sarsvat Vyakaran ka Tulnatmak Vimarsh”.
- 2) Completed Review of five Avadanas under the Project “Hindi Translation of Avadana Kalpalata.”
- 3) Published a text entitled “Sanskrit- Kavyagitavaibhavam” (a collection of 1322 self-composed poems), ISBN 978-93-8199949-3, published by Sharda Sanskrit Sansthan, Jagatganj, Varanasi, 2014.
- 4) A grammar Text entitled “Dhatvarth” is in press.

Research Guidance

- 1) Research Guide of a research scholar, Mr. Dawa Sherpa, for his Ph.D. work on “Sav-vrityupeta-madhyama-alamkarasya Punruddhara-Samikshanam ca.”

III. Department of Tibetan Language and Literature

- (1) Ven. Lhakpa Tsering - Assistant Professor & **Head**
- (2) Dr. Tashi Tsering (T) - Assistant Professor
- (3) Shri Lobsang Donden - Guest Lecturer

C. FACULTY OF ADHUNIKA VIDYA

Dr. Jampa Samten - **Dean**

I. Department of Social Sciences

- (1) Dr. Kaushlesh Singh - Associate Professor (Asian History) & **Head**
- (2) Dr. Jampa Samten - Associate Professor (Tibetan History)
- (3) Dr. B.B. Chakravarty - Associate Professor (Economics)
- (4) Dr. Deo Raj Singh - Associate Prof. (Economics) & Registrar
- (5) Dr. Umesh Chandra Singh - Associate Professor (Asian History)
- (6) Dr. M.P.S. Chandel - Associate Professor (Political Science)
- (7) Dr. Amit Mishra - Assistant Professor (Political Science)
- (8) Shri Urgyen - Assistant Professor (Tibetan History)
- (9) Shri Gangne Yeshe - Guest Lecturer (Tibetan History)
- (10) Shri J.B. Singh - Guest Lecturer (Economics)

D. FACULTY OF SHILPA VIDYA

Prof. Lobsang Tenzin - **Dean**

I. Department of Tibetan Traditional Woodcraft

II. Department of Tibetan Traditional Painting

- (1) Shri Jigme - Assistant Professor (Painting)
- (2) Shri Bhuchung - Guest Lecturer (Woodcraft)
- (3) Dr. Suchita Sharma - Guest Lecturer (History of Art and Aesthetics)
- (4) Shri Dechen Dorjee - Guest Lecturer (Tibetan Literature)
- (5) shri Tenpa Tsering - Guest Lecturer (English)

E. FACULTY OF SOWA RIGPA AND BHOT JYOTISH

Prof. Lobsang Tenzin - **Dean**

I. Department of Sowa Rigpa

- (1) Dr. Dorjee Damdul - Associate Professor & **Head**
- (2) Prof. Lobsang Tenzin - Professor
- (3) Dr. Pasang Dolma - Guest Faculty
- (4) Dr. A. K. Rai - Research Faculty
- (5) Dr. R. K. Mishra - Guest Faculty

The Academic Background of the Department:

As per the first of the four objectives of the University to preserve the Tibetan cultural heritage including the Language, Literature, Religion, Philosophy and Arts of Tibet, the Sowa Rigpa Department under the Faculty of Sowa Rigpa and Bhot Jyotish was established in the year 1993. The core objectives are:

- A) To preserve the Tibetan art of healing and promote/contribute to the betterment of the healthcare services in the society.
- B) To teach and provide the opportunity of exploring the vast knowledge available in Tibetan medicine to the younger generations of the exiled Tibetan community, the trans-Himalayan people, foreign scholars and students who are interested in the Tibetan art of healing.

Research Projects Under-taken and Completed

1. “Death and self”, a research Project funded by the John Templeton Foundation; data collection completed.
2. Statistical analysis of collected data completed.
3. “Effect of Bhot Herbal compounds on Hepatitis” is under progress.
4. “Management of Depression by Sowa-Rigpa” is under progress.
5. Research on the effect of the Tibetan Herbal compounds on Hepatitis, Cancer etc. in collaboration with Emory University is under progress.
6. Translation of Charak-samhita from Sanskrit to Tibetan is under progress.
7. The Department has started a project on Pharmacopeia of Sowa-rigpa.

Academic Activities

- The team escort Prof. Lobsang Tenzin and BSMS students successfully conducted the annual medical excursion at the trans-Himalayan region, Manali during “1st August, 2014 to 1st September, 2014, this is purely an academic tour to enhance the field knowledge of students.
- Organized a three-day workshop on “Individual Property Law” by Ms. Leila Manoni from France to understand the IP Law and patent.
- Vishva Ayurved Parishad & the Department of Sowa Rigpa jointly organized a week-long workshop from 20th to 26th September, 2014, on “Personality Development and Career Building” in which students gained holistic knowledge of medical and therapeutic skills from renowned scholars of Ayurveda.
- The primary objective of the Sowa Rigpa Department is to provide opportunity for being acquainted with the vast knowledge of Tibetan

ANNUAL REPORT 2014-2015

medicine that is available and the related traditional and modern sciences of healing. Hence, the Department of Sowa Rigpa invites R.P. Pandey, R.K. Mishra and Dr. Pema Dorjee as Visiting Professors to teach Indian Ayurveda Philosophy and medical treatment, Modern Medicine, Tibetan medicine theory and practices to medical students.

- The faculty members and BSMS students visited Lucknow, Central Institute of Medicinal and Aromatic Plants from 22nd to 25th March, 2015, for field research and an enriched learning of modern medicine.
- To promote health awareness in the University campus and avoid the major risk of an outbreak of food-borne diseases outbreak, the Department of Sowa Rigpa organized the World Health Day on 7th April, 2015, and all the BSMS students arranged a one-day exhibition on different topics like water, air, fruits, meat and cereals, junk food, plastic, vegetables pesticides etc.
- Attended a Buddhist Festival during 3rd-5th September, 2014 in Tawang, during 16th-18th September, 2014, in Sikkim and during 25th-29th December, 2014, in Sarnath, organized by the Ministry of Culture, Govt. of India. The Department has successfully achieved to promote the Sowa Rigpa and, through this contribution, received huge praise from the local people.

Other activities

The Departmental library collected the rare treasure of Sowa Rigpa books published from Tibet “Sorig Kundue-Chenmo, the 60th vol.” and other related books on medicine in Hindi, English, Tibetan and Sanskrit.

- The Yuthok clinic of the Department of Sowa Rigpa aimed to promote Sowa Rigpa through practical treatment and gain knowledge with experience. This year Dr. Pema Dorjee, a prominent Tibetan doctor was invited to impart medical students and examine patients. Students attended the clinic practical classes to enhance the skill of treatment. The total number of patients checked in the year 2014-2015 is around 8322 including outdoor patients, staff, students and some other important people.
- The pathology unit of the Department of Sowa Rigpa is diagnosing the outdoor patients and indoor patients on different diseases. With this modern technique, all the BSMS students are attending the practical classes of pathology on a regular basis to understand and learn the technical skills of diagnosing TB, Hepatitis, Jaundice, stool test, urine test etc. and identifying the blood group. The total number of patient diagnoses in the year 2014-2015 is about 439 including outdoor and indoor patients.
- The Ludrup pharmacy is aimed at developing field knowledge and skill-enhancement training of medicinal preparation. Students attend practical classes after lunch to prepare medicines along with theoretical teaching. The major activities of the pharmacy are:

Annual Stock Detail

- (a) Raw medicine purchased from the Himalayan Regions (97.835kg)
-

FACULTIES

- (b) Raw medicine from local market (1513.120kg)
- (c) Raw medicine collected or donated (29.972kg)
- (d) Raw medicine received from the EDMG Tawang Project (3.720kg)
- (e) Collected from the herbal garden, CUTS(165.615kg)

Annual Product

- a. Pills 650.809kg
- b. Liquid 226.728kg
- c. Powder 54.511kg
- d. Health Tonic 186.220kg
- e. Ointment 190.320kg
- f. Capsule 0.500kg
- g. Precious pill 80.512kg
- h. Practical and research 1.132kg
- i. Shodhan 500.422kg

Extramural research projects

Medicinal Species cultivated by EDMG (2008-2014)

The total number of medicinal species cultivated by the EDMG, Tawang, from 2008-2014 is 133 and below is a status of the cultivated medicinal species:-

Under Cultivation/process	Successful outcome the Menmagyalam site	Successful outcome the T-Gompa site
Most of the medicinal species are under cultivation.	Dreta Sazin	Manu
Dur jii, Serki metok and the Tharam species fail to survive due to weather.	Serpo Gudrues	Ruta
	Upel Serpo	Wolmoshe
	Upel Ngopo	Hongleng
	Honglen	Bongkar
	Lungru Serpo	Chaiti
	Wolmeze	Tamig
	Wanglak	Tigta
	Zerngo	Lama menthang
	Gadhur	
	Zadug nagpo	
	Minchen Serpo	
	Drakya hawo	

II. Department of Bhot Jyotish

- (1) Shri Tashi Tsering (J) - Associate Professor & **Head**
- (2) Shri Jampa Chopel - Assistant Professor
- (3) Shri Bharat Bhushan Chaubey - Guest Lecturer (Sanskrit)

ANNUAL REPORT 2014-2015

Academic Activities:

Lectures Delivered

1. Mr. Jampa Chopel has given a talk on Tibetan Astro-Science and its compendium for the 5 colleges of western universities on 2nd January, 2015.

Attended Seminars/Conferences

1. Shri Tashi Tsering (J) and Mr. J. Chopel attended a two-week long science talk by Prof. Partha Ghose during 1st -15th September, 2014.
2. Shri Tashi Tsering (J) and Mr. J. Chopel attended the University-level Symposium on “The Significance of the art of Teaching and the Role of Teachers in Building a Better Tomorrow on 20th September, 2014, organized by the Department of Classical and Modern Languages, CUTS.
3. Mr. Jampa Chopel attended the International Seminar on “Environment in the Indian Tradition and Buddhist Philosophy” (Antrarashtriya Sangoshti-Bharatiya Sanskriti Evam Buddha Dharma Dharshan me Paryavarana) at the Sanskrit University on 5th December, 2014, and gave a talk on “Environment in Buddhist Philosophy and Astro-Science.”
4. Mr. Jampa Chopel participated in the National Seminar on Jyotish on 17th & 18th March, 2015, at BHU and delivered a talk on “Specification of Gola Perimeter in Tibetan Astro-Science”.

Publication of Articles/Research Papers

1. Mr. Jampa Chopel wrote a research paper on a “Brief History of Tibetan Astro-Science” and sent it to Dr. Sanjiv Kumar Das for the publication in a journal of Vishvabharati Shantiniketan, West Bengal.
2. Mr. J. Chopel wrote “Introduction of Kalachakra Jyotish and Kalachakravatara” and sent to RBTRU, CUTS, in March 2015, for its inclusion as an Introduction in the forthcoming Book on “Kalacakralaghugranthsamgrah” Vol. II.
3. Mr. J. Chopel wrote a research paper on “Luni-solar month in Tibetan Astro-Science” and sent it to the committee which is selected for publication after the presentation of the full paper in the International Seminar of Young Tibetologists, Leipzig University.

Other Works

1. The Department has prepared the Academic Calendar of CUTS for Session 2015-16.

3. RESEARCH DEPARTMENTS

Research relating to restoration of Tibetan into Sanskrit and translation of Tibetan texts into Hindi, Sanskrit and English and critical editing of rare manuscripts of Buddhist texts and publication thereof are the major activities of the Research Departments of the University. The research activities pursued at the University are in the forms of restoration, translation, critical editions and publication through the following Departments:

- 1. Restoration Department**
- 2. Translation Department**
- 3. Rare Buddhist Texts Research Department**
- 4. Dictionary Department**

Dr. B. R. Ambedkar Chair

Research Professor - Prof. Pradeep P. Gokhale

Academic Activities:

(A) Seminars Attended:

(I) International:

International Seminar on “Contemporary Buddhism: Applications and Debates”, organized by the Center for Buddhist Studies: New Initiatives, Department of Philosophy, University of Mumbai, during 19th-21st March, 2015 (Presented the Key-note Address).

(II) National

- (i) ICPR-sponsored Philosophers’ Meet organized by Madura College (Autonomous), Madurai, during 1st -3rd September, 2014, (Presented a paper on “Recent Researches in Buddhist and Lokāyata Philosophy”).
- (ii) National Seminar on “Buddhist Meditation: Theoretical Issues and Practical Implications” organized by the Center of Buddhist Studies, Madras University, Chennai, in Collaboration with the Royal Thai Consulate, Chennai, during 16th-17th September, 2014, at the Department of Philosophy, Madras University (Gave the Key-note Address).
- (iii) National Seminar on “Buddhism and Householders” organized by the Department of Pali, Savitribai Phule Pune University, during 8th-10th March, 2015.
- (iv) ICPR-sponsored National Seminar on “Doing Philosophy: Innovation and Transcending the Tradition from Within: Contributions of Srinivasa Rao to Contemporary Philosophical Thought”, organized by the Department of Philosophy, University of Madras, Chennai, during 13th-15th March, 2015.

ANNUAL REPORT 2014-2015

- (v) National Seminar on “Is there an adequate theory of Justice?” organized by the Indian Institute of Advanced Study, Shimla, during 20th-21st March, 2015.

(III) Regional

Maharashtra Tattvajnan Parishad, Nanded session, organised by Pratibha Niketan Mahavidyalay, Nanded, during 22nd-24th January, 2015 (Presented a speech as the General President).

(B) Publications:

Articles (Published)

1. “Buddhism and Interculturality: Understanding the Buddha’s Dual Approach”, Sandhan, Journal of Centre for Studies in Civilizations, Vol. XI, Number II, July-December 2011 (Published in 2014).
2. “How to deal with the Equal and Unequal other? The Theravāda Buddhist Approach”, *Ānvīkṣikī*, Banaras Hindu University, Vol. VIII, December, 2012 (ISSN 2231-3680), pp. 57-76 (Published in 2014).

1. Restoration Department

Vision

The Restoration Department was established as an independent Department of the Research Departments to restore ancient Indian science and literature preserved in Tibetan language, into original Sanskrit. It is not only aimed to restore the texts for research purpose, but to revive a lost Indian culture into its original form. This is the only university in the world, where such work is being carried out. The top priority is given to important works of Acharya Nagarjuna, Aryadeva, Shantarakshita, Kamalashila and Atisha and so on.

To restore the text into Sanskrit, the scholar of this Department works in collaboration with Indian Sanskrit scholars. This is a well-known tradition coming from the 9th century in Tibet. When these texts of Indian cultural heritage were first translated into Tibetan from Sanskrit, it was compulsory for a Tibetan translator to work with an Indian Pandit as a subject expert. Abiding by that tradition, this Department is also working with Indian scholars who are well versed both in Sanskrit and in Buddhist Philosophy. It is a matter of great honour that Prof. Ram Shankar Tripathi, a President-Award winner as well as a Padmashri-Award winner, is working with this Department.

So far many important titles have been published from this University in the forms of restoration, translation and critical editions done by the scholars of this Department. Among the above texts, a few of the works have received that U.P. Sanskrit Academy Award.

Staff Members and their Designations:

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Ven. Gyaltzen Namdol | - Associate Professor (In-charge) |
| 2. Dr. Penpa Dorjee | - Assistant Professor |
| 3. Dr. Losang Dorjee | - Research Assistant |
| 4. Ven. Ngawang Gyaltzen Negi | - Research Assistant |

Main Project Works:

Nature of Work: This Unit is mainly engaged with restoration of ancient Indian literature, translating them into English and Hindi languages. The scholars of this unit work on critical editing of the text and prepare CRC for publication. The unit conducts workshop and conferences. They teaches classes in the absent of lecturers as and when it was required. Currently following project works are carried out:

A. Project work Completed:

Sutramelapaka of Acharya Nagarjuna: Restored and translated into Hindi with a comprehensive introduction work completed and published.

B. Research Project/Works:

1. **Aryasarva-buddha-vishayāvatāra-jnanāloka-alamkāranāma-mahayāna-sūtra:** Completed the critical edition of the Sanskrit manuscript collating with Tibetan version. The work was being done with Prof. P.P. Gokhale and going to be published soon.
2. **Ratnakarandak-odghate-madhyama-nama-upadesha:** A text on the Middle-Way by Acharya Atisha. Did research for the introduction of the text, which is at its stage of completion.
3. **Mahavyutpatti:** A comprehensive Sanskrit-Tibetan dictionary compiled in the 9th century by the Indian masters with the Tibetan translators. The collating work with two other Tibetan editions has been completed. At present working on collation with two more editions.
4. **Bodhipadapradipapanjika of Acharya Dipankarasrijnana:** Revision of the first draft of the Restoration and Hindi translation of the text with Prof. Ram Shankar Tripathi is in progress. Work on the introduction of the text is going on simultaneously.
5. **Yuktishastika of Acharya Nagarjuna and its commentary by Acharya Chandrakirti:** Revision of the restoration work is under progress. (at present working on introduction).
6. **Madhyamaka Ratnapradipa of Acharya Bhava Viveka:** Critical edition of the Tibetan version is in progress. Revision of the Hindi translation with Prof. P.P. Gokhale is in progress.
7. **Pratityasamudapadstuti-tika of Changkya Rolpai Dorjee:** Translation into Hindi is under progress. Work on the introduction in Tibetan and Hindi is under progress.
8. **Dharmadhatustava by Acharya Nagarjuna:** The introduction of the text and its restoration and translation are under progress.
9. **Mahayanapathakrama of Acharya Subhaga Vajra:** Working on the critical edition of Tibetan version. Restoration and translation into Hindi is under progress with Prof. P.P. Gokhale.

ANNUAL REPORT 2014-2015

10. **Vinaya Paribhasik Shabda Kosha:** Working on the compilation of a dictionary on technical terms in Vinaya. It is a bilingual dictionary in Tibetan and Sanskrit. The work is being done in collaboration with the Dictionary Department of the CUTS.
11. **Samkshiptananadristivibhajya by Acharya Srimitra:** Restoration of the text with Prof. P.P. Gokhale is completed.
12. **Abodhabodhakanama Prakaranam by Acharya Nagarjuna:** Restoration of the text with Prof. P.P. Gokhale is completed.
13. **Prahanapurakashatavandana Mahayanasutra, Karandavyuhamahayanasutra, Pratityasamuta-padasutra and Dashakushalasutra:** Restoration, translation into Hindi and the critical editing work is in progress.

C. Participation in Conferences/Seminars/Workshops

1. All the members of the Department participated in the National Seminar on "Vijnanavada" held from 24th to 27th September, 2014, at CUTS, and Ven. Gyaltsen Namdol presented an article on "An Analysis on Vijnanavada views mentioned in the Sutra and Shastra".
2. All the member of the Department attended the Felicitation Ceremony of Prof. S. Rinpoche on his 75th birthday on 5th-6th November, 2014, during which the members of the Alumni Association of CUTS have been elected.
3. All the members of the Department attended the meeting organized by Shantarakshita Library to discuss on Cataloging and Classification of Tibetan books according to Library Science.
4. Dr. Penpa Dorjee attended the International Conference on "Tibetan and Chinese Tantric Buddhism" and presented an article titled "Spread of Tantra in Tibet: Doubts and the Facts", held from 16th to 18th June", 2014, at Jerusalem University, Jerusalem, Israel.
5. Dr. Penpa Dorjee attended the International Conference on "Contemporary Buddhist Philosophy: Debate and Application" from 19th to 21st March, 2015, at the Department of Philosophy, University of Mumbai. Dr. Dorjee presented a paper titled "The Legacy of Bodhipathpradipa in Tibet".
6. Dr. Penpa Dorjee participated in the International Conference on "Translation of Tripitaka: Problems and Solutions" at Dongguk University, South Korea, in November, 2014. He presented an article on "Restoration and Translation of Buddhist Texts at CUTS".

D. Lectures attended:

1. All the members of the Department attended the lectures time to time organized by various Department of CUTS.

E. Manuscript Survey and Related Works:

1. On the request of the Director, Patna Museum, Patna, CUTS deputed Dr. Lobsang Dorjee to guide three young scholars to maintain and prepare a catalog of bKa'gyur, Tan-gyur and gSung'bum collections brought by

RESEARCH DEPARTMENTS

Mahapandita Rahul Sankrityayan from Tibet. During his visit to the Patna Museum during 2nd-18th December, 2014, Dr. Dorjee guided those three young scholars in cataloging, classifying and preparing catalogues of the collection.

2. Headed by Ven. Director, Dr. Penpa Dorjee along with Dr. Banarsi Lal visited the Patna Museum to discuss on the issue of collaboration envisioned during their earlier visit to the museum. During the visit, the heads of the two institutions signed a MoU for a collaboration to be established in the coming years on digitization, publication and academic exchanges between the two institutions.
3. Dr. Lobsang Dorjee and Ven. Ngawang Gyaltzen Negi are editing the catalogue of the Tibetan manuscript collection brought by Mahapandita Rahul Sankrityayan from Tibet in the 1930s kept in the Patna Museum, under collaboration with the CUTS.

F. Other Academic Activities:

1. Ven. Gyaltzen Namdol wrote the felicitation citation of most venerable Prof. S. Rinpoche's invaluable contribution to the promotion of Tibetan studies, Buddhism and particularly to the development of CUTS.
2. Ven. Gyaltzen Namdol edited a text called 'Eight Verses of Mind Training' by Geshe Langri Thangpa for the teaching given by most venerable Prof. S. Rinpoche during the felicitation ceremony during 5th-6th November, 2014, to all the alumni, student and teachers of the University.
3. Ven. Gyaltzen Namdol contributed a paper entitled '*Abhyudayu and Nishrayasas*' for *Dhiih*. He edited the abstracts of the articles in Tibetan language for *Dhiih*, Vol. 55.
4. Ven. Gyaltzen Namdol edited and written a commentary on rJe Gunthong Tenpai Dolme's "The Ritual of how to Remove Night Magical Wheel the thought which is kept in the mind".
5. Dr. Lobsang Dorjee contributed a paper on the Establishment of the Central Institute of Higher Tibetan Studies, highlighting the restoration of Buddhist texts into Sanskrit from Tibetan translations. This paper is published in the *Tamtshogs* Journal of LTWA, Dharamsala.
6. Ven. Gyaltzen Namdol edited Vol. II of Je Tsongkhapa's collection. He prepared the introduction of the text. The Gelugpa Student's Welfare Committee, CUTS, has published the book.
7. Ven. Gyaltzen Namdol wrote the introduction to Acharya Tsongkha's text "Central Way to Enlightenment" (Bodhimadhyampatha), which was published by the Gelugpa Student's Welfare Committee, CUTS.
8. Ven. Gyaltzen Namdol contributed an article entitled 'Four Correct Reliance' in the *Zamatok* Journal 10, Tibet House, New Delhi.

ANNUAL REPORT 2014-2015

9. Ven. Gyaltzen Namdol contributed an article in Tibetan entitled "An establishment of the Main Method of Explaining the Meaning of Tantra through Six Corners and Four-Fold Reasoning" for *Tamtsogs Journal* 2014.
10. All the members of the department are working on the translation of "Buddhist Science" into Hindi for the private office of His Holiness the Dalai Lama.

G. Administrative Assignments:

1. Dr. Penpa Dorjee and Ven. Ngawang Gyaltzen Negi have shouldered the responsibilities of Chief Coordinator and Associate Coordinator to look after the arrangement and entire arrangement of a six-day intensive course on "Tibetan Buddhism, Yoga and Tibetan Medicine" during 6th-11th February, 2015, for the visiting students and faculties of the Wonkwang Digital University, South Korea.
2. Dr. Lobsang Dorjee has worked as a member of the Coordination Committee in a National Seminar on 'Vijnanavada' held from 24th to 27th September, 2014, at CUTS.
3. Dr. Lobsang Dorjee and Ven. Ngawang Gyaltzen Negi worked as the Micro Observer and the Presiding Officer respectively during the general election on 12th May, 2014.

2. Translation Department

Vision:

The Translation Unit of the Research Faculty is one of the important constituents of the Research Department, which engages into a number of translation works of canonical texts of both ancient Indian and Tibetan scholars of par excellence. The unit also functions as an active role in all the major and minor academic curriculum activities of the Institute from time to time.

In this connection the Unit published important translations viz., Vajracchedika Prajnaparamita, Katantronadi sutra with Durga Singh commentary, eleven treatises of Atisa, Shatagatha of Acarya Vararuci, second edition of Bodhipathpradipah, Suhrillekha satikaya of Mahamati, were taken up. As a translation works of both Indians and eminent Tibetan masters into Hindi, English and Sanskrit were also taken up viz., Muktalatavadana, Abhisamyalankarasya Kayavyavasthatika, Nitishatakam, Astangahridayam, Suhrillekhatika, Purvayogatippani, Life story of Milarespa etc. Presently, working on such as two chapters of the commentary of Abhisamayalamkara, Kunsang Lamai Shallung, Lamrin-chenmo and Legshed Serthreng etc. into Hindi. Apart from this, Hindi translations of some other important Sanskrit works like Ashokavadana, Nagananda Natakam and Haribhatta's Jatakamala are also taken. Furthermore, a Tibetan commentary on Astanghridaya with authoritative available Sanskrit commentaries is envisaged and a critical Tarkabhasa, both in Sanskrit and Tibetan translations.

RESEARCH DEPARTMENTS

In addition, the unit runs classes on translation methodology to promote student and holds short-term Sanskrit classes to generate awareness and interest among younger generations.

Staff Members and their Designations:

1. Ven. Lobsang Norbu Shastri - Professor
2. Dr. Pema Tenzin - Associate Professor (In-charge)
3. Dr. Ramji Singh - Research Assistant
4. Shri Yishey Wangdu - Research Assistant

1. Main Project Works:

Translation multi-lingual of works of magnum opus of Indian and Buddhist scholarships into Sanskrit, Tibetan, Hindi and English with research oriented methodology and preparing critical editions of the texts for publication. In addition to that the members are engaged in teaching, attending and presenting articles on national and international platforms. The unit also organizes workshops/ seminars and conferences and guides research scholars as well as students.

1. Main Project Work:

A. Work Completed:

1. **Bodhipathapradipa:** (Third edition) Restored into Sanskrit, translated into Hindi and English
2. "The origin and development of the middle-way policy and interpretation of related documents" (in Hindi language).

B. Works under progress:

1. **Mrtyuvancana:** This text dully edited and translated into Hindi and English and the research-oriented introduction is being carried out with astrological and philosophical aspects found in present text and also are considered on the basis of Kalacakra Tantra.
2. **Vaidya Jivanam:** The work on translating the traditional medical text Vaidhya Jivanam is going on.
3. **Madhayamakāvatāra:** Sixth chapter with auto commentary by Acharya Chandrakirti, edited and compiled 120 pages of the introduction and edited the Tibetan version and worked on references etc.
4. **Dharmakamajatakam of Haribhatta:** Twenty verses with prose in Hindi translation are completed.
5. **Mahayana Sutrālamkāra with commentary of Asanga:** The Hindi translation is going on.
6. **Sandhinirmocana Sutra:** Roughly restored the first three chapters into Sanskrit.
7. **Prajnaparamita Pindartha by Dignaga:** Completed the draft translation in Hindi and English languages.

ANNUAL REPORT 2014-2015

8. **Bodhipathpradipa Panjika:** Restoration and editing work and computer input of the text is completed.
9. **Jatakamala** by Haribhatta: Completed the Hindi translation of the Shresthi Jataka.
10. The draft of research methodology in Sowa-rigpa is completed and is in the process of editing.
11. Team work of editing of **Vimalakirtinirdeshsutra:** Critical editing of the 2nd and 3rd chapters of 'Vimalakirtinirdesha-sutra' with the Sanskrit manuscript along with various Tibetan editions of Restoration and Translation published in *Dhīh*.

2. Seminars, Lectures, Conferences, workshops and trainings participated

1. Dr. Pema Tenzin attended the symposium on "The Significance of the art of teaching and the role of teachers in building a better tomorrow", organised by Department of Modern and Classical Languages, CUTS, on 20th September, 2014.
2. All the members attended the National seminar of "Mind-only school" during 24th-27th September, 2014, organized by CUTS.
3. All the members attended the Kavi Goshathi held on 16th September, 2014, on the occasion of the Rajbhasha week.
4. Dr. Pema Tenzin attended the three-day recitation of Manjushiri Namasamgiti at Bodhgaya during 27th-29th, January, 2015, organised by the Nyingma Institute, Sarnath.
5. Dr. Pema Tenzin attended the Hindi Translation Workshop during 4th-12th February, 2015, organized by the SWFC, CUTS.
6. All the members attended the Prof. S. Rinpoche teachings on "Eight Verses on Mind Training" on 5th November, 2014.

4. Articles presented, lectures given and served as interpreter:

1. Dr. Pema Tenzin published an article on "The Concept of Mind in the Mind-only School" in the magazine *Dhammadut*, Vol. 79, ISSN: 2347-3428, Mahabodhi Society of India, May 2014.
2. Dr. Pema Tenzin presented on "Issues in Translating Buddhist Texts" on 13th January, 2015, in the 23rd Academic Exchange Programme 2014-15.
3. Dr. Pema Tenzin presented an article on "Tibbat mei Purvanudhit Sutra Tantra ka Parichaya-9" in *Dhīh* published by CUTS.
4. Mr. Yishey Wangdu presented an article on the "Buddhist Concept of Previous Life and Rebirth" on 16th January, 2015, in the 23rd Academic Exchange Programme 2014-15.
5. Mr. Yishey Wangdu did an oral translation of Geshe Thupten Lekshes talk on Buddhist Logic and Khenpo Karpos talk on Buddhist Philosophical Schools in the 23rd Academic Exchange Programme 2014-2015.

5. Organized Workshop/Seminar

1. Mr. Yishey Wangdu worked as an Assistant of the Organizing Committee of National Seminar on the Mind-only School from 24th-27th September, 2014, and worked as the Associate Co-ordinator of the 23rd Academic Exchange Programme from 29th December, 2014 to 17th January 2015.

6. Research Guidance

Dr. Pema Tenzin is a supervisor to a Ph.D. student Mr. Tenzin Gegay.

7. Extra-Curricular Activities

1. All the members are engaged in translating the text “Buddhist Science” into Hindi as per the instruction given by the Private office of His Holiness the 14th Dalai Lama, Dharamsala, H.P. India.
2. Mr. Yishey Wangdu is also engaged in translating the text “One religion Many Traditions” by H.H the Dalai lama and Pema Chodron into Tibetan language as instructed by the Private office of His Holiness the Dalai Lama, Dharamsala, India.
3. Dr. Pema Tenzin is in the process of translating the book ‘Life History of Tanag Jikme Sangpo’ from Tibetan to Hindi.

8. Other Administrative Responsibility:

1. Prof. L.N. Shastri, the Head of Department has been given the additional responsibility of Director, CUTS, since October 2014.
2. Dr. Ramji Singh and Mr. Yishey Wangdu, in the capacity of Presiding officer and Officer respectively successfully participated in the election 2014, in the month of May.

3. Rare Buddhist Texts Research Department (RBTRD)

1. Academic Background of the Department

(A) Vision

A major portion of the ancient Buddhist texts in Sanskrit had been lost in India. But some portion of this lost treasure still exist in Nepal and Tibet in the form of manuscript. Most of these manuscripts collected from these places are preserved in many libraries in India and in other countries. The Rare Buddhist Texts Research Department was established by this University (the then Central Institute of Higher Tibetan Studies) in 1985, with the main purpose of conducting research on the hitherto unpublished Buddhist Tantric works available in the form of manuscripts written in various scripts and preparing critical editions of the Sanskrit texts along with their Tibetan translations.

(B) Establishment

This ambitious plan of research and publication of rare Buddhist texts was implemented with the financial assistance of Department of Culture, Ministry of Human Resources Development, Govt. of India.

ANNUAL REPORT 2014-2015

It was late Prof. Jagannath Upadhyaya, a renowned Sanskrit scholar and the recipient of the prestigious Nehru Fellowship, who conceived this project. He was appointed as the first Director of the Project.

Initially, a pilot project was undertaken for the five months in order to ascertain the scope and feasibility of the work and to study various aspects of research. Realizing its uniqueness, importance and necessity, the University continued the project under the five-year plan in 1986. In course of time, the project was given a proper shape and was accorded the permanent status of a Research Department.

Staff Members and their Designations:

1. Prof. K.N. Mishra - **(In-charge** w.e.f. 1st December, 2014.)
2. Dr. Thakursain Negi - Associate Professor
3. Dr. Banarsi Lal - Associate Professor
4. Shri T. R. Shashni - Research Assistant
5. Dr. Tsering Dolkar - Research Assistant
6. Dr. R. K. Sharma - Research Assistant
7. Dr. V. R. Vajracharya - Research Assistant

2. Research Publications and Editing Works

(A) Publication Work

(1) Publication of Journal *Dhiih*

The publication of the research journal *Dhiih* was undertaken with a view to providing significant information on sources of Buddhist Tantric studies and latest research findings on Buddhist Tantras. Accordingly, the publication of this journal was became a regular activity, and has continued since then. This journal is widely appreciated by the scholars in the field of Buddhist studies in general and Buddhist Tantras in particular. It is also exchanged with other international and national research journals published in India and from other countries. The members of this Department contribute most of the articles published in this journal. In the year 2014-15, the journal was published at the stipulated time.

- (2) Publication of 54th issue of *Dhiih* :** The 54th issue of *Dhiih* was published and released on 14th May, 2014, on the occasion of Buddha Purnima. Besides the usual columns, this issue includes two new hymns, ten research articles and four minor texts such as the 12th chapter of the larger text, *Pradipodyotana commentary on Guhyasamajatantra*, 3rd chapter of *Vimalakirtinirdeshasutra*, *Kudrishtinirghatanam and its Tippani* of Advayavajra, and Kalacakravatara were included.

(B) Publication of Texts

1. **Guhyasamajapradipodyotanatika :** In the previous years, re-editing of *pradipodyotanika* of Chandrakirti has been started by the Department. Accordingly, in this academic year, editing and proof reading of the 12th

RESEARCH DEPARTMENTS

chapter were completed and published during this academic year in the 54th issue of *Dhiih*, a Journal of RBTRD, CUTS.

2. **Kudrishatinirghatanam and Vakyatippanika of Advayavajra** : Shri T. R. Shashni is editing the *panchavimshati-amanasikaradharmasamuchchaya* of advayavajra with the help of four Sanskrit manuscripts, two printed editions and its Tibetan version. Accordingly, in this academic year he has completed the editing of Kudrishatinirghatanam and Vakyatippanika, both the Sanskrit and Tibetan versions. With help of four Sanskrit manuscripts and four Tibetan versions of the Sanskrit texts, *Kudrishatinirghatanam* and *Vakyatippanika*, with the Hindi translation, has been published in the 54th issue of *Dhiih*.
3. **Kalachakravatara** : Kalachakravatara of Abhayakaragupta, a text on Buddhist Astronomy (Jyotish) based on Kalackratontra has been edited with the help of Tibetan translation and this text has been published in the 54th volume of *Dhiih*.
4. **Vimalakirtinirdeshasutra 3rd chapter** : This text has been edited by Prof. P. Gokhale with the help of the Restoration and Translation Department and has been edited and published in *Dhiih*, Vol. 54.

(C) Editing and Proof Correction

1. **Kalachakralaghugrantsamgrah – Part -2.** : In this academic year, to include in the 2nd part the Kalachakravatara has been re-edited with help of Tibetan translation. Simultaneously, an edition of the Kalachakraganitopdesha was also prepared. The Tibetan version of both these texts also edited with the help of various editions of Tibetan translation. The introduction to the History of Kalachakra Jyotish in Tibetan written by Dr. Jampa Chopel, Assistant Professor, Jyotish Department, CUTS, has been received and its Hindi translation is in progress. It will be included in the introduction of this text. Various indices are also in progress.
2. **Kalachakraganitopdesha** : The Kalachakraganitopdeshis is also a text on Jyotish related to Kalachakratontra. A single manuscript of this text is available in the National Archive, Kathmandu, Nepal. This text has been transcribed into Devanagari and edited with help of the Tibetan translation to be published in the forthcoming volume of *Dhiih*.
3. **Catusheethantra** : In the month of December, Prof. Mishra took in-charge of Department and editing work of a new text Catusheethantra is being started. Members of department started collation of readings of five different Sanskrit manuscripts and various editions of Tibetan translation. In this reporting year, first-hand editing of three sections of the first Patala, (Atamapeetha) is completed along with the proof correction of two sections.
4. **Amanasikaradhara of Advayavajra** : Shri Thinley Ram Shashni of the Department is editing works of Advayavajra. In this series he had edited Amnasikaradhara of Advayavajra with help of two different kind of Sanskrit manuscript, three printed editions and various editions of Tibetan

translations. He also completed Hindi translation of same text which will be published in the forth-coming issue of *Dhiih*.

5. **Abhishekavidhi** : After completion of editing proof checking is completed.
6. **Samshiptabhishekavidhi** : Proof checking is completed.
7. **Dakinivajrapanjaratippani**: In this reporting year, editing and proof correction work has completed and it will be publish in the forth-coming issue of journal *Dhiih*.
8. **Mandalagathatippani** : Proof correction of this text has completed.
9. **Editing of Dhiih issues** : Editing and publication of 54th issue is completed and editing of 55th issue also carried during his reporting year.

(D) Hindi Translation of Tibetan Text and its Editing

1. **History and Tradition of Chakrasamvaratantra** : The Tibetan teacher Sonam Senge wrote on history and tradition of chakrasamvaratantra. Same is serially translated in to Hindi and simultaneously edited and produced in Journal *Dhiih*. In this reporting year Hindi translation of stipulated portion has been completed.
2. **Buddhakapalakramapradhyotanamandalavidhi** : A Hindi translation of this minor text of mandalavidhi of *Budhakapalatantra* is being produced serially. In this reporting year, the Hindi translation of a stipulated portion has been completed.

3. Transliteration work

Ishvarakartritvanirakriti-vishnerekakartritvanarakaran of Nagarjuna : This text is transliterated into Devanagri script from Tibetan script and editing and correction work is carried out.

4. Collation, Compilation from Sanskrit manuscripts and Tibetan Translations

- (1) **Samputatantra (Sanskrit)** : 1st-4th prakaranas of 10th patala collection of variants with 13 different Sanskrit manuscripts, along with its four Tibetan versions, commentary of Buston and amnayamanjari of Abhayakaragupta are completed.
- (2) **Samputatantra (Tibetan)** : Collation of readings of 1st-4th prakaranas of the 10th patala with four Kagyur editions, Sanskrit manuscripts and Bustons commentary and Abhayakaraguptas commentary are completed.
- (3) **Catushapeethtantra (Sanskrit)**: 1st-4th prakaranas of 1st atamapeeth-patala collection of variants with 5 different Sanskrit manuscripts, along with its four Tibetan versions are completed.
- (4) **Catushapeethtantra (Tibetan)**: Collation of readings of 1st-4th prakaranas of the first atamapeeth-patala with four Kagyur editions, Sanskrit manuscripts is completed.
- (5) **Sarvabuddhasamayogadakinijalatantra** : Collation of four patalas of this text from the Tibetan edition is completed.

RESEARCH DEPARTMENTS

- (6) **Yamarimandalopayika** : Collation from the Tibetan reading is completed.
- (7) **Kudrishatinirghatanam and tippani (Tibetan)** : Collation from the Sanskrit reading of both the texts is carried out.
- (8) **Kalachakraganitopadesh (Tibetan)** : Collation from the Tibetan reading from the Narthang edition is carried out.
- (9) **Dakarnavatantra** : Collation of chapters 1-15 of this text from manuscript designated as Chha is completed.
- (10) **Mahapratyangiratantra** : Collation of this text from the manuscript, designated as Ka, is completed and from Kha is in progress.

5. **Data-input and proof correction etc.**

In this reporting year, all the above-mentioned works has been computerized by the members of the Department and the setting and proof corrections are also done simultaneously. Some of the works are: Samputatantra, 1st-4th prakaranas of the 10th chapter (Skt. and Tib.), Kudrishatinirghatanam and tippani (Skt.-Tib.), Kalachakraganitopadesh (Tib. and Skt.) Ishvara-kartritvanirakriti-vishnorekakartritvanarakaran, Dakarnavatantra, Catusha-peethtantra (Tib.-Skt.), Guhyasamajapradipodyotanatika, Vimalakirtinirdesh-sutra, Vajravali etc.

6. **Departmental Library**

- (1) **Establishment of Library** : Keeping in view the need of this Department, a separate departmental library has been established. Since its beginning, the library has collection of rare and ancient books on the Buddhist tantra, shaktism, shaivism and other Tantric traditions. The total numbers of books acquired for library has reached 2330 till date.
- (2) **Purchased Books** : During year 2013-14 no book has been acquired. We received 10 books from Publication Unit of the University. The value of books received from the Publication Unit is 1660.00 (one thousand six hundred sixty only). All books have been duly registered in the Accession Register (Acc. No. 2321-2330).

7. **Symposium Organized**

- (1) **Celebration of Buddha Jayanti** : The Department has organized the Buddha Jayanti on 14th May, 2014, at the premises of the University. On this occasion, a Symposium was arranged on the topic "Bauddh Dharma aur Manavata", which was presided over by Prof. Ngawang Samten, the Hon'ble Vice Chancellor. Special lectures delivered by Prof. N.H. Samtani, Prof. R.S. Tripathi and Prof. Yeshe Thabkhye. On this occasion, the 54th issue of *Dhīh*, a journal of Rare Buddhist Texts Research Department, was released.

8. **Participation in Seminars\Workshops and Presentation of Papers**

1. All the members of the Department participated in a talk delivered by Prof. Kamalakar Mishra on 3rd April, 2014, on Vedanta Philosophy.

ANNUAL REPORT 2014-2015

2. All the members of the Department participated in University level Seminar on “The Significance of the Art of Teaching and the Role of Teachers in Building a Better Tomorrow, organised by the Department of Classical and Modern Languages, CUTS, on 20th September, 2014.
3. All the members of the Department participated in a National Seminar on “Vijnanavada” conducted in CUTS during 24th-27th September, 2014.
4. All the members of the Department participated in the “Lojong tsig gyad-ma” teaching on 5th November, 2014, at CUTS, delivered by Prof. S. Rinpoche.
5. During this reporting year Dr. Banarsi Lal participated following seminars and presented papers:
 - (a) Participated in National Seminar on “Recent Perspectives on Himalayan Buddhism”, dated 27th-28th May, 2014, at Shimla, H.P., jointly organised by the Indian Institute of Advanced Studies and the History and Archeology Department of Himachal Pradesh University, Shimla, and presented an article entitled “Himalayi Ksetron mein Baudha Adhyayana ki Dasha aur Disha”.
 - (b) Participated in a National Seminar on “Tribal Culture” during 14th-16th June, 2014, at Rekong Peo, Kinnaur, H.P., and presented a research paper on “Janjatiya Kalaon ka Samrakshan Tatha Samvardhan” jointly organised by the Centre for Studies in Civilisation, New Delhi, and Baudh Vidya Samrakshan Sabha, Jispa, Lahul.
 - (c) Participated in a National Seminar and Baudha Mahotsav on “Baudha Sanskriti ke Vividh Ayama” during 17th-21st, March, 2015, at Arya Mahila P.G. College, Varanasi, and presented a paper on “Buddhist Tantra”, which was organised by the U.G.C. Centre for Buddhist Studies, Arya Mahila P.G. College, Varanasi.

9. Participation in Other Academic Activities

1. Dr. Thakursain Negi is editing “*Hevajrasadhanavajrapradipatippani*”. He is also doing the input work of two commentaries on Dohakosha of Kahnapada.
2. Dr. Negi Wrote an article on *Bhartiya Samskriti aur Baudha Dharma me Paryavarana* for a Seminar organised by the Sanskrit University, Varanasi.
3. Dr. Banarsi Lal, worked as the chairman of the Annual Report Committee 2013-14, and edited the Hindi and English version of the Report of CUTS.
4. Dr. Banarsi Lal translated Dingri Shatak by Pha Dampa Sangye, into Hindi and written a commentary on this text. In this reporting year he is typing the same in the computer.
5. Dr. Banarsi Lal has translated Shishya Asha-paripuraka commentary on Gurupanchashika written by Acharya Tsonkha pa. In this reporting year he is in the process of typing the same in the computer.
6. Dr. Banarsi Lal has written and published the following articles in various books and journals:-

RESEARCH DEPARTMENTS

- a) Guhyasamajatantra and its Traditions- in *Dharmadoot* 79th issue, pp.78-83, Mahabodhi Society of India, Sarnath, March, 2015, ISSN: 2347-3428.
 - b) Buddha Aur Kashi : Llitavitara ke Vishesh Sandarbh me, in *Dharmadoot* 80th issue, pp.208-212, Mahabodhi Society of India, Sarnath, 2014, ISSN: 2347-3428.
 - c) Guhyasamajatantra in *Buddhist Texts and Traditions*. Ed. By Prof. M. A. Deokar and Prof. P. Gokhale, pp. 230-237, published by the Department of Pali, Pune University, Pune, and CUTS, Sarnath, 2014.
 - d) Written two entries on the subjects *Labrang Gonpa* and *Choskhor Gonpa* for an Encyclopedea of Himalayan Culture, to be published from CIBS, Leh, Ladakh.
 - e) *Kalachakratantra-nusar nayas Paddhati, Dhih*, 54th issue, pp. 19-26, CUTS, 2014, ISSN: 2395-1524.
 - f) *Rahul Sankalan me Prapta bauddha tantron ke kuch Agyat Evam Naveen Granth Dhih*, 54th issue, pp. 71-78, CUTS. 2014, ISSN: 2395-1524.
7. Dr. Tsering Dolkar Wrote an article on *Bauddha Dharshan me Paryavarana* for a Seminar organised by the Sanskrit University, Varanasi.
 8. Dr. Ranjan Kumar Sharma is writing an Introduction on Nagarjuna to be included in book entitled *Bauddhon ke Alankar evam Shreshth Achrya*.
 9. Dr. Vijayraj Vajracharya rendered his service to the Restoration Department for publication and editing of *Jnanalokalankara*. Dr. Vajracharya also gave guidance to Sita Thapa, a Research Scholar from BHU, Varanasi, on *Caryagiti* and Nitu Singh, another Research Scholar of Panjab University, Chandigarh, on *Bauddha Caryagiti* and *Samgeeta*.
 10. Dr. Banarsi Lal edited and corrected the proof of the interview of Prof. S. Rinpoche.
 11. Shri Thinley Ram Shashni shouldered the responsibilities of the Micro-observer, Dr. R.K. Sharma and Dr. Vajracharya acted as Presiding Officers during the Lok-sabha General Elections, 10th-12th, May, 2014.

4. Dictionary Department

Till a few decades ago, when interest in the Mahayana Buddhism began to rise world-wide, literature related to it was limited to classical languages like Tibetan and Chinese. As a result of the efforts of scholars like Mahapandita Rahul Sankrityayana, some Sanskrit texts did come to the attention of readers, but they were often inaccurate and incomplete. Seeing this situation, some contemporary scholars prepared an ambitious programme, the chief object of which was to prepare authoritative editions of the available Sanskrit texts, to restore fragmentary texts with the help of their Tibetan translations, to encourage high-level research based on the material available in these languages, and to make easily available the Buddhist literature available in the classical languages like Tibetan, Sanskrit etc. in modern languages like Hindi and English. In order to

ANNUAL REPORT 2014-2015

accomplish this ambitious programme, the need for various kinds of lexicons was felt. Accordingly, the Central Institute of Higher Tibetan Studies undertook a grand Dictionary Project, in which there was a provision for the creation of two kinds of lexicons – general and specialized Tibetan-Sanskrit Dictionary.

As a part of the effort to prepare general lexicons, a Tibetan–Sanskrit Dictionary running into 16 volumes was started in the year 1981 and completed in the year 2005.

Staff Members and their Designations:

1. Dr. Ramesh Chandra Negi - Officiating CE
2. Dr. Tashi Tsering - Research Assistant
3. Shri Tenzin Sidon - Research Assistant
4. Dr. Karma Sonam Palmo - Research Assistant
5. Shri Tenzin Norbu - R. A. (On contractual)
6. Ms. Lobsang Choedon - R. A. (On contractual)

Ongoing Projects

Ayurvijnana Kosha:

The *Tibetan-Sanskrit Ayurvijnana Kosha* is currently in its penultimate state. In this *Kosha*, all the important information and details related to Ayurvijnana available in Tibetan and Sanskrit have been included. Until other *Thematic Ayurvijnana Koshas* are not ready to reach the readers, they can fulfill the immediate requirements of a *Thematic Ayurvijnana Kosha* in Tibetan through the present dictionary. *Ashtangahridaya* – the Tibetan translation of *Ashtangahridaya* - and its commentaries have been used as reference materials and other texts have also been used when required for subject analysis. The present *Tibetan-Sanskrit Ayurvijnana Kosha* is mainly a thematic dictionary, in which almost all topics related to Vagbhat's Ayurvijnana tradition are analyzed. For subject analysis, primarily, three methods are used: comments, quotes and explanations from commentarial texts. While analyzing the subject, along with root texts of *Ashtangahridaya* etc. and their commentaries, all ancient as well as modern dictionaries available in Sanskrit and Tibetan are consulted. The present dictionary's entry words are in Tibetan; Tibetan translations of the comments, quotes etc. and all the Sanskrit texts that have been used for analyzing the subject of this dictionary are also given in it. During the above period, all the Tibetan entries are re-checked and the *Tibetan-Sanskrit Ayurvijnana Kosha* Ka to Aa covers around one thousand one hundred seven pages.

Jyotisha Kosha:

This dictionary is based on Tibetan and Sanskrit Astronomical texts and it shall contain all the lexical contents of these texts. Contextualized citations will be used to explain the technical terms. The task of compiling this dictionary began with Astronomical texts available in both Tibetan and Sanskrit like the Tibetan text *myur ba rtogs pa* and its Sanskrit counterpart

RESEARCH DEPARTMENTS

Shigrabodh. Words for the dictionary are compiled from *Kalachakra Tantra* and some Tibetan texts such as *nam 'grel gser shing* and so on as well. In addition to these texts, words from other texts that were not computerized have also been compiled, for example from texts such as *Pragyakosha* and *Astronomy Dictionary* published from Tibet and so on. Moreover, words for this dictionary have also been compiled from Chinese Astrological texts available in Tibetan but with no Sanskrit original. In such case, the Sanskrit equivalents of those Chinese Astrological terms in Tibetan have been restored and edited in consultation with Ven. Prof. Lobsang Norbu Shastri, Editor, Translation Department, and Ven. Dr. R.C. Negi, the officiating Chief Editor of the Department. Furthermore, words from Tibetan Astronomical texts such as *Baiduryasel* and so on that have no Sanskrit originals have also been compiled and their Sanskrit equivalents have been restored. During above period, editing work and reset the entire dictionary under the guidance of the Chief Editor of the Department.

Students Tibetan-Sanskrit Dictionary (Chatra-Upayogi Kosha)

In this Students' Tibetan-Sanskrit Dictionary contain Tibetan words with their Sanskrit equivalents. The Tibetan terms will be followed by their pronunciation. Notes, examples and modern Tibetan words will be provided where ever necessary in order to explain the meaning of Tibetan terms. Till date, entry of words, preparing citation, transliteration into English along with Sanskrit terms up to "Na" has been completed.

Conversion Work:

Tibetan and Sanskrit texts composed in Mac platform (Atisha T, AtishaS, AtishaTM, AtishaSM, Bharati-Normal and Bharit Medium) were converted into Unicode format and transferred into PC on Windows. All Tibetan texts and Sanskrit texts were converted and transferred into a PC and alienated the lines being marked by line break rules etc., the first phase of editing work of Tibetan texts was done so far.

A Tibetan-Sanskrit Lexicon of the Abhidharma:

This Tibetan-Sanskrit bilingual lexicon will attempt to compile all the essential lexical entries of both the lower and higher *Abhidharma* as classified in the Mahāyāna tradition. The primary text for the lower *Abhidharma* will be Vasubandhu's *Abhidharma-kośa-kārikā* and *Abhidharma-kośa-bhāṣyam* and their Tibetan translations *chos mngon pa mdzod kyi tshig le'ur byas pa* and *chos mngon pa mdzod kyi bshad pa*. The primary text for the higher *Abhidharma* will be Asaṅga's *Abhidharma-samuccaya* and its Tibetan translation *chos mngon pa kun las btus pa*.

Besides these two primary texts, essential entries from other canonical commentarial works related to the primary sources available in Sanskrit and Tibetan such as *Abhidharma-kośa-tīka* (*chos mngon pa mdzod kyi 'grel bshad*) by Yaśomitra (*grags pa'i gshes gnyen*), Jinaputra's *Abhidharma-samuccaya-bhāṣyam* (*chos mngon pa kun las btus pa'i bshad pa*), and *Abhidharma-*

ANNUAL REPORT 2014-2015

samucca-yavyākhyā (*chos mgon pa kun las btus pa'i nam par bshad pa*) will also be included. Currently, the project is in its initial phase of resource gathering and data entry.

Future Projects:

1. Sanskrit Tibetan Glossary (on hold)
2. Concordance of Five Tibetan Buddhist Canons (Bhot-Sanskarno ka Sandarbha Kosha)
3. Dictionary of Ancient Geographical Place Names in the context of Indian Buddhism (Tibetan)
4. Bauddha Nyaya Kosha
5. Bauddha-Tantra Kosha
6. Tibetan-Hindi Kosha
7. Granth-Kosha
8. Kriya Kosha

Teaching Engagements:

1. Dr. R.C. Negi gave introduction of Vipassana to the staffs & students of Mentse Khang, Dharamsala on 4th October, 2014.
2. Dr. R.C. Negi taught Mindfulness to the students of the Academic Exchange Programme from 27th December, 2014 to 17th January, 2015. He also delivered lecture on “Special Use of the Kargyud Tradition” to the students of the Academic Exchange Programme on 6th January, 2015.
3. Dr. R.C. Negi gives an intensive course on Mindfulness as a part of the Course on Tibetan Buddhism Yoga and Tibetan Medicine to the students of the Wonkwang Digital University from 7th to 11th February, 2015.
4. Dr. R.C. Negi attended the ten-day Vipassana camp led by Professor Rajendra Prasad at Dhamma-Chakaa Vipassana Center, Sarnath, from 18th February to 1st March, 2015.

Other Academic Activities:

1. Dr. R.C. Negi actively participated and delivered a lecture in a one-day International Seminar on “Bharat-Nepal Dialogues: The Cultural Context” organized by the Department of Comparative philosophy, SSVV, Varanasi on 7th September, 2014.
2. Dr. R.C. Negi edited the translated text of Dr. Sanjiv Kumar Das, *Samayabhēdō pravacanacakrasēnakāyabhēdōparidēśanam nāma saṅgraha and sarvamahāyāna-ālōka-viśēṣa-bhāṣya-nāma* in September, 2014.
3. Dr. Tashi Tsering is a part of the translation group, under the direction of the Hon'ble Director of CUTS, translating two volumes of the book entitled ‘A Compendium of Buddhist Science and Philosophy’ (tib. *nang pa'i tshan rig dang lta grub kun btus*) from Tibetan to Hindi.

RESEARCH DEPARTMENTS

4. Dr. Karma Sonam Palmo was deputed as the Course Coordinator of a Certificate Course on Buddhism at the Sanchi University of Buddhist Indic Studies, Bhopal, M.P., from 4th January, 2015 to 4th February, 2015.
5. Dr. Karma Sonam Palmo is a part of the translation group, under the direction of the Hon'ble Director of the CUTS, translating *Buddhism: One Teacher, Many Traditions* by His Holiness the Dalai Lama and Thubten Chodron from English to Tibetan.

Participation in National/International Seminars/Talks:

1. All the members of the Department participated in a lecture on "*Vedanta Philosophy*" delivered by Prof. Kamlakar Mishra at CUTS on 3rd April, 2014.
2. All the members of the Department participated in a lecture on "Sant Kabir Das" by Dr. Vivek Das at CUTS on 4th April, 2014.
3. Mrs. Lobsang Choedon participated in a lecture series on *Tibetan Astronomy* through the Kalachakra of Prof. Edward Hinning from 7th to 11th April, 2014.
4. Dr. R.C. Negi participated in a programme on Ambedkar Jayanti, organized by Doordarshan Kendra, Varanasi, on 14th April, 2014.
5. Dr. R.C. Negi participated in a University-level Symposium on "The Significance of the Art of Teaching and Role of Teachers in Building a Better Tomorrow" organized by the Department of Classical and Modern Languages, CUTS.
6. All the Departmental staff participated in a three-day National Seminar on the "Mind-only School of Buddhism (Vijnanavad)" organized by Hetu and Adhyatama Vidya Faculty of CUTS during 25th-27th September, 2014.

Presentation of Research Papers during National/International Conferences:

1. Dr. R.C. Negi participated and presented a research paper in a three-day International Seminar on "Bhot Bauddha Darshana ke Anusar, Kaya, Citta evam Prana ke Vishepana tatha Uska Upacar (Body, Life and Mind)" organized by Mentse Khang, Dharamsala during 1st-3rd October, 2014.
2. Dr. R.C. Negi presented a research paper for a special seminar on "Sucana Kranti evam Bhoti Bhasa: Vartaman Sthiti, Cunauti evam Sambhavanae" organized by "The Hindustan" in September 2014.
3. Dr. R.C. Negi delivered the welcome speech and key-note address in the International Seminar on "Indian Culture and Environment in Buddhism" organized by the Department of Buddhist Philosophy, SSVV and Dharma Sanskriti Sangam, Varanasi, on 5th December, 2014.
4. Dr. Karma Sonam Palmo presented a paper entitled "Khoryug : Tibetan Buddhist Monasteries' Participation in the Preservation and Protection of Environment" in an International Seminar on "Indian Culture and Environment in Buddhism (Bharatiya Sanskriti evam Bouddha Dharm-Darshan mein Paryavaran)" organized by the Department of Buddhist Philosophy, SSVV, Varanasi on 5th December, 2014.

ANNUAL REPORT 2014-2015

5. Dr. R.C. Negi participated and gave the presidential speech in a two-days National Seminar on the “Ancient Glory of Buddhist Philosophy and Possibilities in the future” organized by the Department of History, Municipal Post Graduate College, Mussoorie, Uttarakhand, during 24th to 25th March, 2015.

Administrative Work:

1. Dr. R.C. Negi acted as the Micro-observer in the first and second training programmes organized by the Loksabha General Elections 2014 at the Rajshri School of Management and Technology, U.P. College, Varanasi, on 23rd April, 2014 and 5th May, 2014. He also worked as a Micro-observer in the said Elections, at Varanasi on 12th May, 2014.
2. Mrs. Lobsang Choedon gave a presentation on “Enzymes : Process and Usage” to the members of the Voluntary community Social Service of CUTS, on 10th August, 2014.

4. SHANTARAKSHITA LIBRARY

The Central Library of the University, named as the Shantarakshita Library, is a unique treasure of valuable xylographs, books, periodicals and multimedia documents. The library has a vast collection of Indian Buddhist Sanskrit texts in Tibetan translations. The collection of the library is based on the objectives of the University and it has been recognized as the collection of National Importance by the Government of India.

The Library is named after one of the renowned Indian Buddhist scholar Acharya Shantarakshita of Nalanda Mahavihara, who visited Tibet in the 8th century C.E. for the noble cause of Dharma. The collection of documents on Buddhism, Tibetan and Himalayan studies and allied subjects of the library is point of attraction for the Indian and foreign scholars.

The library is well equipped with latest ICT infrastructure, providing services based on the multilingual bibliographical database of the library collections.

The Library has full text online access to the resources of TBRC (Tibetan Buddhist Resource Centre) resources.

In addition to the printed and online documents, the library manages a rich collection of Microfiches, Microfilms and Audio and Video documents. The Library is also linked with The Dalai lama Foundation, Dharamshala, for the development of Tibetan literature and culture.

The Library is having IP authenticated full text online access to the resources of Economics and Political Weekly (www.epw.in), journals of Springer (www.link.springer.com) and databases of ISID (www.isid.org.in), JCCC (www.jccc-ugcinfonet.in), JSTOR (www.jstor.org) under UGC-INFONET program of the INFLIBNET (www.inflibnet.ac.in).

Multilingual catalogue (Web-OPAC) of the library is linked with the new website (www.cuts.ac.in) of the University and functioning smoothly.

Name and Post of Employees:

- | | | |
|-----|---------------------------|----------------------------|
| 1. | Dr. Penpa Dorjee | - In-charge, Library |
| 2. | Shri C.D.M. Tripathi | - Assistant Librarian |
| 3. | Shri Rajesh Kumar Mishra | - Doc. Officer |
| 4. | Shri Jitendra Kumar Singh | - Technical Officer |
| 5. | Shri Pema Gyalpo | - Professional Asstt. |
| 6. | Shri Sonam Tsewang | - Professional Asstt. |
| 7. | Shri Devi Prasad Singh | - Professional Asstt. |
| 8. | Shri Ramesh Chandra Singh | - Professional Asstt. |
| 9. | Shri Ngawang Tsepag | - Professional Asstt. |
| 10. | Shri Lobsang Wangdu | - Semi Professional Asstt. |

ANNUAL REPORT 2014-2015

11. Shri Vijay Bahadur Singh - Semi Pro. Asstt.
12. Smt. Tenzin Rigtsang - Semi Pro. Asstt.
13. Shri Ravi Kant Pal - Semi Pro. Asstt.
14. Shri Krishna Nand Singh - Semi Pro. Asstt.
15. Shri Jagar Nath Singh - Semi Pro. Asstt.
16. Shri Shyam Pyare Bairagi - Library Peon
17. Shri Sagar Ram - Library Peon
18. Smt. Meena - Library Peon

The Shantarakshita Library has the following Sections:

- (1) Acquisition, Technical and INFLIBNET Section
- (2) Periodical and Reference Section
- (3) Tibetan Section
- (4) Circulation Section
- (5) Stack Section
- (6) Multimedia Section
- (7) Computer Section

1. Acquisition, Technical and INFLIBNET Section

1.1 Acquisition Section

- (A) During the financial year 2014-15 a total number of 3471 documents of ₹3891867.88 were procured and entered in the Accession register from accession number 104481 to 107951.

Out of 3471 documents, 2914 titles valued at ₹3703384.13 were purchased and 557 documents worth ₹188483.75 was received as donation and against exchange with the University publications.

Sl. No.	Language	Number of Documents
1.	Tibetan	1917
2.	Sanskrit	23
3.	Hindi	406
4.	English	952
5.	Multilingual	148
6.	Others including Foreign language	25
	Total	3471

- (B) During the year 2014-15 a total no of 109 multimedia documents were received as gratis, exchange and compiled from recordings of academic programs, organized in the university and accessioned from accession number 21381 to 21489 in a separate accession register maintained for keeping records of the multimedia documents.

1.2 Technical Section

During the year 2014-15 total 2263 books had been catalogued, classified and transferred to the General Stacks.

In addition to the classification cataloguing, the section also performed the works like Correction of Duplicate accession Numbers, Duplicate Checking, Book Receive Entry (BRR) and accessioning of books in the SLIM Database.

Unification of Call Numbers, wherever required, is also being done instantly.

Instant Reader Services with bibliographical information and urgent cataloguing are also being provided to the general readers and scholars.

1.3 Participation in Conference/Seminars and other assignments of Shri R. K. Mishra (Documentation Officer)

1. Participated in National Workshop on Preventive Conservation of Manuscripts/Rare Support Materials/Illustrated Manuscripts, organized by the National Manuscript Mission at Central Library, BHU, during 23rd-27th June, 2014.
2. Presented a paper on “Services and Resources of Shantarakshita Library and Changing Role of Libraries in Continuous Learning” in the Symposium on the topic entitled “The Significance of the art of Teaching and Role of the Teachers in Building Better Tomorrow” organized by Faculty of Shabda Vidya, C.U.T.S. Sarnath on 20th September 2014.
3. Contributed a chapter on “Computerization of a Library System” in Festschrift Volume in honor of Dr. T. D. Tilwani. (Under Publication).
4. Delivered a lecture on “Information Literacy and OPAC” in the National Seminar titled “From Bricks to Clicks: Changing Scenario of Higher Education with ICT” organized by IQAC, Pt. DDU Govt. Girls Degree College, Sevapuri, Varanasi held on 2-3 March 2015.

2. Periodical and Reference Section

2.1 Subscriptions:

During the year 2014-15 the Section spent ₹277950.00 to subscribe/acquire 21 journals, 25 Magazines & Newspapers and one News Clippings service. In addition to subscribed journals, 2 Journal titles were received as gratis and 6 were received against exchange of the University publications. The details are here under:

Sl. no.	Items	Mode of Subscription	No.of Titles	No.of Volumes	No.of Loose Issues	Amounts (₹)
1.	Foreign Journals	Subscription	10	17	42	202725.00
2.	Inland Journals	Subscription	11	35	40	11850.00
3.	Exchange	Exchange	6	6	7	00.00

ANNUAL REPORT 2014-2015

4.	Complimentary/ Gratis	Gratis	2	4	7	00.00
5.	Newspapers and Magazine (20)		25	-	-	22923.00
6.	Press clippings		1	-	-	40452.00
	Total		55	62	96	277950.00

2.2 Services:

1. 200 loose issues of the academic periodicals had been prepared for binding.
2. During the year 2014-15 total 526 Journal articles have been indexed in the SLIM database. As on 31st March, 2015, the article database contains a total of 15042 entries.
3. Scanning of 1667 newspaper clippings completed during the year.

3. Tibetan Section

- 3.1 During the FY 2014-15 total 1597 new documents were received from Acquisition Section, have been catalogued and entered in SLIM database. The section presently treasures the collection of about 31000 Tibetan documents, which includes different edition of Kagyur and Tangyur, different editions of Tripitaka, collected works, periodicals and other printed documents of Tibetan Language.
- 3.2 The Section provides, on demand special reference services to the Asian Classic Input Project; Institute of Tibetan Classic; Prof. Yeshe Thabkhye; Research Departments; Faculty members and Research scholars of the University.
- 3.3 Shelf rectification and cleaning of the Xylographs Collection are done from time to time as a part of preventive maintenance.
- 3.4 During the FY 2014-15 Total 336 documents were sent for binding.
- 3.5 Analytical entries of 564 journal articles and bibliographical data entry of new acquisitions have been done.
- 3.6 Total 166 pothi flags were prepared and labelled on respective pothi for ease of access.

4. Circulation Section

Circulation Section of the library, enrolls and renews the library membership and manages the Issue, Return, Reservation and other related processes, the section also maintains usage statistics of the library.

Details of Registered Users in the Library during FY 2014-15

Students	421
Teaching Staff	038
Non-Teaching Staff	065
Casual Members	028
Temporary Members	024
Departmental Members	007
Total	583

- 4.1 During the year 2014-15 a total No. of 583 members - including 187 new members - have been registered/renewed their library membership which includes 421 students, 38 Teaching Staff, 65 Non-Teaching Staff, 28 Casual Members, 24 Temporary Members and 7 Departments as Members.
- 4.2 Total 16322 circulation transactions have been done during the fiscal year which includes Issue, Return and Reservation etc.
- 4.3 Total 6648 documents have been issued and 15330 users visited the library during the year 2014-15.
- 4.4 During the year total 187 new members enrolled in the library and 38 No-Dues certificates have been issued.

5. Stack Section

General Stack section provides user services based on documents of other than Tibetan languages and special collections. The section is spread in two floors and the documents are arranged subject-wise based on Colon Classification Scheme, 6th edition Details of services and maintenance works were done by the Stack Section of the library during the year which appear as follows:-

5.1 Services

1.	Number of users visited (Based on number of requisition slips)	1317
2.	Number of Documents taken from shelves (Based on number of requisition slips)	1634
3.	Number of Reading-Room services (General stack)	8153
4.	Number of User Services based on Special Collection	26

5.2 Additions and Maintenance

1.	New additions	1183
2.	Number of documents transcribed/re-transcribed	2003
3.	Documents sorted out and sent for binding	220
4.	Documents received after binding	220

6. Multimedia Section

Multimedia Section of the library procures, manages and provide services based on Microfiches, Microfilms, Audio, Video cassettes, CD, ACD, VCD, DVD CD-ROM,MP3, MP4 Digital still photos, Micro and Digital collection of Rare Buddhist text in Tibetan and Sanskrit manuscripts. Equipped with the latest ICT infrastructure the Section is engaged in the conversion of different types of documents in digital format. It also records, edit and preserves various academic programmes of the University. The Section also provides the photocopying services.

6.1 Audio & Video Documentation

During the year 2014-15 the section recorded following academic events of the University, which were edited in DVD format and added in the library collection:

1. Lecture series on Vedant Darshan by Prof. Kamlakar Mishra.
2. Talk on Tibetan Astronomical Features by Prof. Edward Henning.
3. National Seminar on the Mind-only school of Buddhism.
4. 15 days camp on Quantum Science by Prof. Partha Ghosh.
5. One month's Translation Workshop by Prof. Gavin Kilty.
6. Senior Winter Camp, organized by Student Welfare Funds Committee, CUTS.
7. Riglab workshop organized by Editorial Board of Riglab.
8. Sanskrit Kavi Sammelan organized by Sanskrit Department, CUTS.
9. Felicitation Ceremony of Ven. Prof. Samdhong Rinpoche.
10. Visit of H.H. Karmapa Ugyen Thinley Dorjee.

The above recordings have been edited and published in the DVD format and added in the library collection for reader services and preservation.

In addition to the above events, lectures, talks and speeches of distinguished scholars on various topics delivered at various extra-tutorial programmes held in the university during the year have also recorded, processed and added in the library collection.

6.2 Digitization of Audio Cassettes and VHS:

1. During the year 2014-15 total 187 Audio cassettes (58 titles) have been digitised and converted in MP3 format for reader service.
2. 49 VHS (33 titles) have been digitised and made available in MP3 format.
3. 21 titles of VOB format have been converted in MP4 format

6.3 Digitization of Rare Manuscripts and news clippings collection.

- a. 229 titles (3451 folios) of Microform collection of Sanskrit Buddhist Texts have been scanned.
- b. Scanned images of 288 titles (16999 folios) of the Microform collection of Sanskrit Buddhist Texts have been edited and saved in PDF format.

- c. Compilation of the Bilingual Catalogue of Sanskrit Buddhist Manuscripts in Microform, have been completed.
- d. Editing of scanned images of remaining 122 Volumes of Narthang Tengyur have been completed and PDF files of the Tengyur have been saved.
- e. Compilation of Multilingual Catalogue of Narthang Kangyur and Tengyur (326 Volumes 4700 Titles) have been completed.
- f. 6553 news items of News Paper Clippings, from the year 1991, 1992 & 1994 on Tibetology, Buddhology and Himalayan Studies in English, Hindi languages have been scanned, edited and converted to the PDF format.

In addition to the above projects, on demand, the section scanned and edited 38 titles containing 8799 pages for academic and research purposes.

6.4 On-line access to the Audio & Video Collection:

In order to provide on-line access to the audio and video collection of the library efforts are being made to upload the audio files on the library server and to link these files with the SLIM catalogue entries. About 50% collection have been uploaded and linked and remaining is under process. This collection is accessible through the University website using Library OPAC.

6.5 User Services

1. During the year 2014-15, a total of 128323 pages have been photocopied by the section out of which 42739 pages have been photocopied for academic and official purpose and 85584 pages have been photocopied and printed on payment. The section received an amount of ₹73944.25 from the photocopying services.
2. 75 DVD/MP4 and 1273 MP3 documents have been copied on users demand and an amount of ₹1788.00 has been received by the Section for copying of multimedia files of the collection.
3. During the year 790 readers in total visited the Section to use audio-video documents.
4. The Section also organised video shows, on demand from a group of students.

6.6 Other Activities

On request of the Gyuto Tantrik University, Dharamsala, Mr Tenzin Dhonyoe has been deputed to cover the Audio-visual documentation of the teachings on "Aryamanjusri Namasanghiti" by His Eminence Prof. Samdhong Rinpoche at the Gyuto Tantric University, Dharamshala, H.P., from 3rd March to 22nd March, 2015.

(7) Computer Section

The Section is responsible for procurement, maintenance and management of all IT devices and services including Internet connectivity, Library database. The Section also provides services like, text and presentation-composing and printing facilities to the Faculty members, staff, students, casual staff and guest members of the University. In addition to the above, CCA and DCA courses are also being conducted by the Section.

The University has Optical Fibre based GBPS Internet connectivity provided by BSNL under NKN (National Knowledge Network), NME-ICT (National Mission of Education through Information and Communication Technology) of MHRD, Govt. of India. The Computer Section manages the smooth functioning of connectivity, networks, servers and more than 150 computers, 45 printers, 8 scanners and 5 laptops, projectors and other IT equipment of the University.

During FY 2014-15, major achievements of the Section are as follows:

- 7.1 Successful conducted CCA/DCA Courses.
- 7.2 During the year 2014-15, 216 calls in total regarding hardware and software maintenance have been attended.
- 7.3 Supervised installation of LAN and On-line UPS power line of 55 I/O Boxes and 50 power points in the Administrative Block of the University.
- 7.4 Managed a campus-wide network for internet and allied services.
- 7.5 Provided computing facilities to the students and members of the University.
- 7.6 Undertaken the job of Word Indexing, Library Database back-up, client installation etc. related to Library Management Software (SLIM). Coordinated the AMC visit of the SLIM service engineer in the month of August 2014.
- 7.7 Carried out the tasks related to maintenance and purchase of H/W and S/W including renewal of AMC.
- 7.8 Rendered IT services required in conferences /workshops etc. carried by CUTS.
- 7.9 Coordinated the installation of Digital Podiums in Conference halls of the A. P. Guest House, the Shantarakshita Library and the Sambhot Bhavan (first and second floor), CUTS.
- 7.10 Mr. Trinley Dhargye (System Administrator cum Lecturer) Attended the 3rd NKN Annual Workshop at IIT Guwahati from 15th to 17th December, 2014.

Other Assignments of Library Officials

1. The Library In-charge Dr. Penpa Dorjee and Semi-Professional Assistant Mr. Ravi Kant Pal visited the World Book Fair, New Delhi to explore books of the core subjects of the Library published from Sri Lanka, Japan, Korea, China as well as to survey Indian publications of the core subjects.
2. Assistant Librarian Mr. Chandra Dhar Mani Tripathi worked as the Member-Secretary of the Rajbhasa Karyanvayan Samiti of the University.

SHANTARAKSHITA LIBRARY

3. Documentation Officer Mr. Rajesh Kumar Mishra was nominated as the Nodal Officer for *suo motu* disclosure with reference to RTI (since October 2014), and also worked as a member of the Website Development Committee, Grievance Redressal Cell, Internal Audit Committee, ERP Committee, Purchase and Procurement Committee-II, Press and Media Committee and other ad-hoc committees of the University.
4. Technical Officer/Computer Programmer Grade-I Dr. Jitendra Kumar Singh is designated as the Public Information Officer of the University (since October 2014). Dr. Singh also worked as member of different committees of the University like NAAC, TPT etc.
5. Professional Assistant Mr. Ngawang Tsepag worked as the Member-Secretary of the Purchase and Procurement Cell of the University.

5. ADMINISTRATION

The Administration of the University consists of General Administration, Personnel Administration, Educational Administration and Finance Administration. The major activities of the administration of the University is organized as per the following chart:

DIRECTOR					
REGISTRAR					
Administration Section I	Administration Section II	Examination Wing	Maintenance Wing	Accounts Wing	Publication Wing
<ul style="list-style-type: none"> • Handling & record keeping of all service matters related to all teaching and research staff. • Conferences, Workshops & Seminars • Supervision of Purchase and Procurement service through P&P wing • Correspondence with the UGC • Academic & Research Projects/Proposal Schemes • Correspondence with other Academic Bodies/Regulators • Secretarial support for matters relating to Academics and Research • Other administrative functions 	<ul style="list-style-type: none"> • Handling & record keeping of all service matters related to all non-teaching staff • Personnel policies • Casual labourers • Temporary/ Adhoc engagement for all categories • Service contracts • Legal matters • Correspondence with MOC • Staff canteen • Staff welfare • Security • Transport • Standard forms of ad printing thereof • Miscellaneous administrative matters 	<ul style="list-style-type: none"> • Documentation for conduct of exam • Appointment of Examiners/ moderators • Tabulation • Question papers • Result • Issue of certificates and marksheets • Any other matter related to Examination Wing 	<ul style="list-style-type: none"> • Maintenance and sanitation of campus • Electricity and water • Guest House allotment • Civil and electricity maintenance • Horticulture • Central stores and inventory • Annual Maintenance contracts • Other matters relating general maintenance of University 	<ul style="list-style-type: none"> • Budgeting • Auditing • Payment of salaries & wages • Payments of bill and all other financial matters. 	<ul style="list-style-type: none"> • Publication of Research work on Tibetan Buddhism in accordance with the objectives of the University • Proof reading of proposed Publication • Sale of Publication

List of Non-Teaching Employees:

S.No.	Name		Designation
1.	Dr. Deo Raj Singh	-	Registrar
2.	Sri Tsering Dakpa	-	Dy. Registrar

ADMINISTRATION

3.	Sri Phuntsok Dorjee	-	Estate Officer
4.	Sri Sunil Kumar	-	P.S. to Director
5.	Sri Lavlesh Kumar Mishra	-	Senior Assistant
6.	Sri S. Bhattacharya	-	Senior Assistant
7.	Sri Hausila Singh	-	Senior Assistant
8.	Sri S.K. Chaudhary	-	Senior Assistant
9.	Sri Kailash Nath Shukla	-	Senior Assistant
10.	Sri Dinesh Prasad Tiwari	-	Senior Assistant
11.	Sri Jai Prakash Vishwakarma	-	Senior Clerk
12.	Sri Kunsang Namgyal	-	Senior Clerk
13.	Sri M.L. Singh	-	Senior Clerk
14.	Sri Deepankar Tripathi	-	Steno Typist
15.	Sri Phulchand Yadav	-	Electrician
16.	Sri Raja Ram	-	Plumber
17.	Sri Anand Kumar Singh	-	Senior Clerk
18.	Sri Rajeev Ranjan Singh	-	Senior Clerk
19.	Sri Vinay Maurya	-	Junior Clerk
20.	Sri Pradeep Kumar	-	Junior Clerk
21.	Sri Dorjee Boom	-	Junior Clerk
22.	Sri Vijay Kumar Yadav	-	Peon
23.	Sri Nirmal Kumar	-	Peon
24.	Sri Keshava Prasad	-	Peon
25.	Sri Laxman Prasad	-	Peon
26.	Sri Munna Lal	-	Peon
27.	Sri Shambhu Prasad	-	Peon
28.	Sri Ram Kishun	-	Peon
29.	Sri Rajendra Ojha	-	Peon
30.	Sri Daya Ram Yadav	-	Peon
31.	Sri Prem Shankar Yadav	-	Peon
32.	Sri Uma Shankar Maurya	-	Peon
33.	Sri Ramesh Kumar Maurya	-	Peon
34.	Sri Gopal Prasad	-	Peon
35.	Sri Sukh Ram	-	Peon
36.	Sri Lalman Sharma	-	Peon
37.	Sri Heera	-	Safaiwala
38.	Sri Ramsaran	-	Safaiwala

ANNUAL REPORT 2014-2015

39.	Sri Ramdaas	-	Safaiwala
40.	Sri Iliyas	-	Safaiwala
41.	Sri Ashraf	-	Safaiwala
42.	Sri Ram Ratan	-	Safaiwala
43.	Sri Habeeb	-	Safaiwala
44.	Sri Pradeep Kumar	-	Safaiwala
45.	Sri Israil	-	Safaiwala
46.	Sri Lalaram	-	Safaiwala
47.	Sri Vijay Kumar	-	Gardner
48.	Sri Munna Lal	-	Gardner
49.	Sri Rajesh Kumar Bhardwaj	-	Multi Tasking
50.	Sri Phulchand Balmiki	-	Cook
51.	Sri Mishri Lal	-	Cook
52.	Sri Munna Lal	-	Watchman
53.	Sri Nand Lal	-	Watchman

List of Non-Teaching and Teaching (Contract, Temporary) Employees:

S.No.	Name		Designation
1.	Dr. Chime Dolkar	-	Clinic duty & class
2.	Shri Tenzin Dhonyo	-	S.P.A.
3.	Ms. Migmar Yudon	-	T.A. cum P.A.
4.	Shri Tenzin Kunsel	-	P.R.O.
5.	Shri V.K. Patil	-	Lab Technician
6.	Dr. I.D. Singh	-	Physician
7.	Shri S.P. Tripathi	-	Type Instructor
8.	Shri Tenpa Tsering	-	Teacher, Madhyama
9.	Shri Sarvajeet Singh	-	Jr. Clerk
10.	Shri Surendra Nath Singh	-	Consultant-Engineer
11.	Shri Dhondup Tsering	-	Asstt. Dean of students
12.	Shri Nima Chogyal	-	Associate, Tawang
13.	Shri Senge Wangchuk	-	Multipurpose Attendent, Tawang
14.	Ms. Manju	-	Multipurpose Attendent, Tawang
15.	Ms. Rimo	-	Multipurpose Attendent, Tawang
16.	Shri Sonam Phuntsok	-	Watchman
17.	Shri Sudhriti Bishwash	-	Office Asstt.
18.	Shri Gopesh Chandra Rai	-	Jr. Clerk

ADMINISTRATION

19.	Shri Thrinely Dharge	-	System Admn. cum Lec
20.	Shri Passang Dorjee	-	R.A.
21.	Shri Palden Tsering	-	Casual Worker
22.	Shri Tenzin Yeshe	-	Casual Worker
23.	Shri Saras Sonkar	-	Consultant-Gardner
24.	Shri Chotelal	-	Driver
25.	Shri Tenzin Ghagye	-	Casual Worker
26.	Ms. Kalsang Yangjom	-	Casual Worker
27.	Dr. Penpa Tsering	-	Incharge Lib (Ayu) & teaching
28.	Shri Goverdhan Singh	-	Management of G.H.
29.	Ms. Tenzin Dhesar	-	Casual Worker
30.	Ms. Migmer	-	Casual Worker
31.	Shri Penpa	-	Casual Worker
32.	Shri Tenzin Shenphen	-	Physical Teacher
33.	Shri Nirankar Pandey	-	Computer Maintenance Person (Lib)
34.	Shri Dawa	-	R.A.
35.	Dr. Dawa Tsering	-	Pharmacy Unit
36.	Shri N.K. Singh	-	A.R.
37.	Shri S.N. Singh Yadav	-	P.A.
38.	Ms. Pasang Dolma	-	Compounder/Nurse
39.	Shri Tenzin Thupten	-	Asstt. to Incharge Exam
40.	Shri Tenzin Thutop	-	Compiling & Editing Incharge
41.	Shri Bhaiyalal	-	Contractual worker
42.	Shri Yashin	-	Contractual worker
43.	Shri Nandlal	-	Contractual worker
44.	Shri Prakash	-	Contractual worker
45.	Shri Shyam Narayan	-	Contractual worker
46.	Shri Surendra Kumar	-	Contractual worker
47.	Shri Munnalal Patel	-	Contractual worker
48.	Shri Shyamji Pal	-	Contractual worker
49.	Shri Mohan Yadav	-	Contractual worker
50.	Shri Virendra Kumar	-	Contractual worker
51.	Shri Ram Dayal	-	Contractual worker
52.	Shri Subhash Chandra Gautam	-	Contractual worker
53.	Shri Lalman	-	Contractual worker

ANNUAL REPORT 2014-2015

54.	Shri Vijai Kumar Patel	-	Contractual worker
55.	Shri Mumtaj	-	Contractual worker
56.	Shri Sanjai Maurya	-	Contact
57.	Shri Ramkishun	-	Contractual worker
58.	Shri Dawa Sherpa	-	Translator & Teacher
59.	Shri Lobsang Norbu	-	Asstt. Dean of Students
60.	Prof. Raghvendra Prasad Pandey	-	Visiting Professor
61.	Shri Arun Kumar Tripathi	-	Teacher in M.Phil
62.	Mr. Philip Gibson	-	Teaching in English
63.	Shri Shashi Kumar Srivastava	-	Jr. Clerk
64.	Ms. Dawa Tsamchoe	-	Contractual

The University is a Deemed University registered under the Society Registration Act and it receives Grants-in-Aid from the Ministry of Culture, Government of India.

There are a Society, Board of Governors, Academic Council, Planning and Monitoring Board and Finance Committee. The Vice Chancellor is the Principal Executive Officer who is assisted by the Registrar.

Important Bodies of the University:

CUTS Society

It is the apex body of the University headed by the Chairman. The Secretary, Ministry of Culture, Govt. of India, is the ex-officio Chairman of the Society.

Board of Governors (BOG)

The BOG of the University is comprised of the Director as the ex-officio Chairman with the nominees of the Ministry of Culture, Government of India, and His Holiness the Dalai Lama.

Academic Council

The Academic Council of the University is the apex authority of the University on academic matters. It is headed by the Director. The list of members of the Academic Council as on March 31, 2015, is given in Appendix IV.

Finance Committee

For scrutinizing accounts and budget estimates and to make recommendations on financial matters, the University has a Finance Committee headed by the Director with nominees from the Ministry of Culture, Government of India.

The list of members of the Finance Committee as on March 31, 2015 is given in Appendix V.

ADMINISTRATION

Planning and Monitoring Board

The list of members of the Planning and Monitoring Board as on 31st March 2015 is given in Appendix-VI.

Grants made to the University

The administrative and support services at the University consists of sections and wings dealing with General and Personnel Administration, Academic Administration, Examination, Maintenance and Accounts and Financial matters. The University received the following Grants-in-Aid from the Ministry of Culture, Government of India, during 2014-15 of which the entire grant in the same financial year has been spent in the following manner:

A.	Non-Plan Grants	Receipt Grant	Spent	Balance
	Salary-Head-36	1400.00 Lac	1237.50 Lac	162.50 Lac
	General-Head-36	328.00 Lac	317.00 Lac	10.59 Lac
B.	Plan Grants			
	Salary-Head-36	200.00 Lac	102.93 Lac	97.07 Lac
	General-Head-31	325.00 Lac	324.95 Lac	0.05 Lac
	Purchase of Asset Head-35	775.00 Lac	420.88 Lac	354.12 Lac
C.	Grants Received from UGC			
	For Area Study Project	9.50 Lac	0.00 Lac	9.50 Lac

Publication Unit

The Publication Unit of CUTS publishes research works on Buddhology and Tibetology in accordance with the objectives of the University, as one of the principal means for propagating and promoting Buddhism in general and Tibetan studies in particular. Initially, CUTS had commenced its publishing works with two booklets of seminar papers in 1972 but regular publication work came to commence in 1983 after its establishment as an separate Unit.

The main source of materials for CUTS publication is the research work of restoration, translation, editing and independent writings related to projects undertaken and duly completed. In addition, it also accepts to publish research works by eminent scholars that meet the standards set by the University. Most of the books published so far are of high standard and research value for advanced studies in the field of Tibetan and Buddhist studies.

At present, Publication Unit of CUTS is publishing books under nine general series, and in addition, a Rare Buddhist Texts Research Journal, that was launched in 1986, and dictionaries and reference books under the Kosha Series,

ANNUAL REPORT 2014-2015

were published. In year 2012 a new series called “Neyartha–Nitarth Series started and so far three volumes have been published

Staff Members and their Designations:

1. Dr. Pema Tenzin - Publication In-charge (Acting)
2. Shri Shyam Bihari Tiwari - Publication Assistant
(Retired dated 01.10.2014)
3. Shri Pema Choeden - Publication Assistant
4. Smt. Chime Tsomo - Publication Assistant

The titles of the series are as under:

1. Bibliotheca Indo-Tibetica Series

Works of ancient Indian scholars such as Nagarjuna, Asanga, Shantarakshita, Kamalashila, Dipankar Shrijnana etc. are brought out under this series.

2. The Dalai Lama Tibeto-Indological Series

Works of ancient renowned Tibetan scholars of the four Tibetan Buddhist tradition are brought out under this series.

3. Samyak Vak Series

A collection of seminar papers is brought out under this series.

4. Samyak Vak Special Series

Important works of late Prof. A. K. Saran have been brought out under this series.

5. Lecture Series

Eminent scholars are invited by the University to deliver talks on specific topics and later subsequently published under this series.

6. The Rare Buddhist Texts Series

The University has a Department under its Research Faculty called, the Rare Buddhist Texts Research Department. The Department has a team of scholars working on rare Buddhist manuscripts which mainly relate to Tantra texts. The works of the team are published under this series.

7. Avalokiteshvara Series

A number of teachings of His Holiness the 14th Dalai Lama were translated into Hindi from Tibetan or English, published under this series.

8. Miscellaneous Series

Works, mostly original writings, by modern scholars are published at the recommendation of subject experts and the Publication Committee of the University, and are brought out under this series.

9. *Dhiih* : A Rare Buddhist Texts Research Journal

Dhiih is a research journal of Rare Buddhist Texts Research Department. This journal is a regular work of the team of scholars at the Rare Buddhist Text

Research Department. It was started in 1986, and a number of volumes have already been published under this series.

10. Kosha Series

The *Tibetan-Sanskrit Dictionary* with sixteen volumes under the first and one volume of *Dharmasamgrah-Kosha* as the second and third of this series were also brought out.

11. Tibeto-Mongolian Series

A catalogue of the Collection of Tibetan Manuscripts and Xylographs “Chos Grwa” compiled by Andrew Bazarov are brought out under this series.

12. Neyartha-Nitartha Series

A new series has been started from the year 2012. It is an editing project on Tsongkhap’s “Neyartha - Nitartha Subhashitsar” in Tibetan under which all the commentaries by Tibetan scholars and related texts will be edited and published.

Nature of Works of CUTS Publications

The nature of CUTS publications is mainly like what is given in the following, apart from any special publication:

- (a) Critically edited scholarly works.
- (b) Sanskrit restoration of Buddhist texts.
- (c) Translations of Buddhist texts into Hindi/Tibetan/Sanskrit from one another or any other language.
- (d) Edited seminar papers in Buddhism and Tibetan studies.
- (e) Original scholarly works in the field of Buddhism, Tibetan studies and related subjects.

Language of CUTS Publications

CUTS publications are generally brought out in following languages, apart from any special circumstances in which a publication may be made in any other language that is not mentioned below:

- (a) Sanskrit language
- (b) Hindi language
- (c) Tibetan language
- (d) Pali language
- (e) English language
- (f) Multi-language (two or more languages mentioned above)

However, the publications brought out so far are mostly of a multi-lingual nature.

At the end of March 2015, CUTS has about 233 standard titles published under the nine general series.

Dhīh, Journal of Rare Buddhist Texts Research Department, has reached to its 54 volume.

ANNUAL REPORT 2014-2015

The Tibetan-Sanskrit Dictionary has 16 volumes under the first of Kosha Series; and Dharmasamgraha-Koshah in one thick volume as the second series of the Kosha Series. Under the third series, "Concordance of Tibetan and Sanskrit Text" has been brought out.

Many old publications have gone out of print and some of them were reprinted few times. The University is also trying to bring out some revised editions of a few titles to meet the demands of scholars, students and general readers interested in advanced studies in Buddhism.

New Publications of the Year

The following new publications were brought out during the year:

1. *Dhik* : Volume 54.
2. Abhidharmasangitiparyayapadashastra (in Hindi) by Lalji Shrivak.
3. Dhammapada Verses and Stories (in English, 2nd edition) by N. H. Samtani.
4. Kalachakratantra Laghugranth Samgraha (Vol. I), Ed. by RBTRU Department.
5. Jinalankaro (in Pali, Hindi & Sanskrit) by Prof. Pradyumna Dubey.
6. Guhyasamajasadhanasutramelapakam (in Tibetan, Sanskrit and Hindi) by Ven. Gyaltsen Namdol.
7. Bodhipathapradipah of Acharya Dipankar Shrijnana (Revised Edition) in Multi-language by Prof. L.N. Shastri.
8. Antiquities of Zhang Zhung, Vol.I (in English) by John Vincent Bellezza.
9. Antiquities of Zhang Zhung, Vol.II (in English) by John Vincent Bellezza.

Besides, a good number of manuscripts are under progress for publication during the next year.

Revenue from the Sales of Publications

By the end of the financial year 2014-2015, the Publication Unit has earned a total revenue of ₹ 5,39,493.00 (₹ Five lakhs thirty nine thousand four hundred ninety three only) from the sale of publications during the year. The sales amount fluctuates due to lack of regular sales staff, though attempt for sales is being made with great effort by the existing staff members of the Unit.

Exchange of Publications

The published texts of the University are being exchanged with national and foreign publications. Under the 'Publication Exchange Programme', we have received several useful publications at the national and the international level. These publications are preserved in Shantarakshita Library from where a number of research scholars are being benefited. Thus, CUTS publications have reached the international level and have acquired a wide reputation.

The following institutions are currently exchanging our publications:

1. Der Universitat Wien, Austria
2. International Institute for Buddhist Studies, Tokyo, Japan
3. Indica et Tibetica, Verlag, Germany

ADMINISTRATION

4. Hamburg Universitat, Hamburg, Germany
5. Drepung Loselling Library Society, Mundgod, Karnataka
6. Gaden Shartse Library, Mundgod, Karnataka
7. Adyar Library and Research Centre, Adyar, Chennai
8. Tibet House, New Delhi
9. I.G.N.A.C., New Delhi
10. Central Institute of Buddhist Studies, Choglamsar, Leh Ladakh (it has been started from the year 2012 and decided to continue).
11. Songtsen Library, Centre for Tibetan and Himalayan Studies, Drikung Kagyu Institute, Kulhan, Sasastradhara Road, Dehradun (UK) (it has been started from the year 2014 and decided to continue).

Besides the exchange of general publications, we also have exchange of a number of international and national journals.

The following are the titles of the journals that are received on basis of exchange:

1. East & West, (Rome, Italy)
2. Harvard Journal of Asiatic Studies (Cambridge, U.S.A.)
3. Dharma World (Tokyo, Japan)
4. Dreloma (Mundgod)
5. Bulletin of Deccan College (Pune)
6. Indian Philosophical Quarterly (University of Pune)
7. Journal of Oriental Institute (Oriental Institute, Baroda)
8. Prachi Jyoti (Kurukshetra University, Haryana)
9. "Bulletin of Tibetology", (Sikkim Research Institute of Tibetology, Gangtok, Sikkim)
10. "Anviksha", (Jadavpur University, Calcutta)
11. "Shodh Prabha", (Sri Lal Bahadur Shastri National Sanskrit Vidyapeeth, New Delhi)
12. "Annals of the Bhandarkar Oriental Research Institute", (Bandarkar Oriental Research Institute, Pune)
13. "Bulletin d' Etudes Indiennes", (Association Francaise, Paris)

Publication Committee

The University has constituted a standard Publication Committee including a few expert members from outside to consider and recommend the publication of manuscripts submitted by scholars for publication. The Committee also considers and looks after various problems regarding the publications. The Director serves as the Chairperson of the Committee.

Additional Jobs

As usual, the Publication Unit also has undertaken certain works of non-publication such as printing Annual Reports etc. of the University, and many other miscellaneous printing works of the various Departments of the University.

ANNUAL REPORT 2014-2015

Special Events and Activities

1. Publication Unit represented to NNS Even & Exhibitions Pvt. Ltd. from 25-27 July, 2014 at Pragati Maidan, New Delhi under the Ministry of Culture, Government of India.
2. Publication Unit represented to exhibition its publications at Buddhist Festival from 25-29 December 2014 at Sarnath, Uttar Pradesh under the Ministry of Culture, Government of India.

6. ACTIVITIES

Academic Events and Programmes in the Campus during 2014-15

The University has carried out the following academic activities in the academic session 2014-15 :

SEMINAR/WORKSHOP/LECTURE SERIES

1. A Course on “The Science of Physics”

In continuation to the series of science camps being organized by the University from time to time, a course on “Science of Physics” was organized from 30th August to 14th September, 2014, which was conducted by Prof. Partha C. Ghose, a renowned physicist. The course was attended by around 80 students, and a certificate of participation was given to all the successful participants.

2. A national seminar on “Vijnanavada - Mind-only School of Buddhism”

A national seminar on “Vijnanavada - Mind Only School of Buddhism” was organized by the Faculty of Hetu evam Adhyatma Vidya of the University from 24th to 27th September, 2014 in the University campus, which was attended by scholars from all the four traditions of Tibetan Buddhism, i.e., Nyingma, Kagyud, Sakya and Gelug. A proceeding of the seminar was published with 17 papers on Vijnanavada philosophy and traditions. The seminar was very successful, and the scholar-participants have requested the University to organize such seminars from time to time.



3. Social Media and Global Change Coursework

The “Social Media and Global Change Coursework”, an international students’ collaboration programme, offers students in many countries and the US



the opportunity to work in small Global Action Teams, using live video conferencing and other social media, to find and implement solutions to social

ANNUAL REPORT 2014-2015

media challenges and other issues. The University has been conducting this coursework with the University of Washington, Seattle, USA since January, 2014, in which selected number of students from both the ends discussed on various issues and shared their views, which proved to be very successful and beneficial for the students. Prof. Greg Tuke, MSW and Ven. Dr. Tashi Tsering, Dean of the Faculty of Hetu evam Adhyatma Vidya have been the coordinators on behalf of WU and CUTS respectively. Ven. Tenzin Nyima and Mr. Tenzin Namgang of Acharya 2nd year have been selected as students' team leaders on the part of the University. The coursework for the second batch of students was organized from 25th September to 24th November, 2014, and the third batch of students was held from 6th January to 21st March, 2015.

4. Workshop on “Self-praise and Pedagogy”

A 10-day workshop on “Self-praise and Pedagogy” was organized by the University from 27th September to 6th October, 2014 for the students of Centre for Teacher Education. The workshop was conducted by Mrs. Marie Milis, a well-known educationist in Europe teaching mathematics and its pedagogy to the teachers of three government-linked organizations, i.e., IFC, FCC and CecafoC in Belgium. Besides the workshop, she has also taught Mathematics Pedagogy to the students of CTE.



5. Translation Workshop

A one-month “Translation Workshop” was organized w.e.f. 5th January, 2015, which was coordinated by the Ven. Dr. Tashi Tsering, Associate Professor & the



Dean of the Faculty of Hetu evam Adhyatma Vidya with the assistance of Students' Welfare Fund Committee. Both the theoretical teachings and practical trainings of the workshop were given by Prof. Gavin Kilty, who is a scholar of Tibetan Buddhism and full-time translator of the Institute of Tibetan Classics as well as translation reviewer of 84000: Translating the Words of the Buddha. The workshop was aimed for training the students

in translation techniques for translating Tibetan Buddhist texts into English. The number of participants was limited to 40, and the seats were given on the basis of the merit that was ascertained by a language test conducted by the Department of Modern and Classical Languages.

6. A special talk on “Death and the Self: the Impact of Belief about the Self and Rebirth on Attitudes towards Life and Death”

A special talk on “*Death and the Self: the Impact of Belief about the Self and Rebirth on Attitudes towards Life and Death*” was organized on 7th January, 2015 in the Sambhot Bhavan (2nd floor) of the University. The talk was delivered by Prof. Jay L. Garfield, who is an eminent scholar of Western philosophy and Tibetan Buddhism, and presently Kwan Im Thong Hood Cho Temple Professor of Humanities, Yale-NUS College.

7. A Discourse on the Pali text “Visuddhimagga”

The University has invited Prof. Richard Tilakaratne, who is a senior Pali scholar originally from Sri Lanka, a Canadian citizen now, and has been teaching Pali in various Buddhist Centres and academic Institutions around the world, to conduct (i) a discourse on the Pali text “**Visuddhimagga**” for research scholars, Ph.D and M.Phil students as well as interested faculty members, Acharya and Shastri students; (ii) **Pali Course for Beginners**, which is open to all interested Faculty members, research scholars and students. The courses have been conducting 4 days in a week w.e.f. February, 2015.

8. Inter-Religious Dialogue

The Maitri Bhavan, a dialogue center used by the Diocese of Varanasi, Varanasi in collaboration with the University has organized an Inter-Religious Dialogue in the Conference Room of the Anathapindada Guest House on 16th February, 2015, which was coordinated by Fr. Chanrakant Kumar, the Director of Maitri Bhavan, and Prof. Jampa Samten, the Dean of Adhunik Vidya of CUTS. The program was attended by around 30 Christian scholars and fathers and around 20 Buddhist scholars and Sangha members.

9. A 15-day camp on “Quantum Science”



In continuation to the series of science camps, a 15-day camp on “Quantum Science” was held from 26th February to 12th March, 2015, which was conducted by Prof. Partha C. Ghose, a renowned physicist, in Sambhot Bhaven of the University. The course was coordinated by the Students’ Welfare Fund Committee, and was attended by around 40 regular participants besides other observers. A certificate of participation was given to all the successful participants.

ACADEMIC EXCHANGE PROGRAMMES

1. Collaboration program between the University and the International Institute of Higher Tibetan Studies

Under the collaboration program between the University and the International Institute of Higher Tibetan Studies (I.I.H.T.S.), Austria, Ven. Dr. Tashi



ANNUAL REPORT 2014-2015

Tsering, Associate Professor & the Dean of the Faculty of Hetu evam Adhyatma Vidya visited I.I.H.T.S., Austria, to offer a Diploma Course on Buddhist Philosophy & Religion and the History of Buddhist Religion from 13th May to 20th July, 2014.

2. Collaboration Program, Ven. Prof. Geshe N. Samten, the Hon'ble Director of the University visited IIHTS-Tibet Center, Huttenburg, Austria

Under the collaboration program, Ven. Prof. Geshe Ngawang Samten, the Hon'ble Director of the University visited International Institute of Higher Tibetan Studies-Tibet Center, Huttenburg, Austria from 4th September to 14th September, 2014, to offer a course on Buddhist Science of Mind, the Art of Non-violence and the Practice of Non-violence to the IIHTS members and scholars, associated with IIHTS, in Huttenburg and Vienna from 4th to 14th September, 2014.



3. Academic exchange program with Five Colleges of Western Massachusetts, USA and University of Tasmania, Australia

The University has an academic exchange program with Five Colleges of Western Massachusetts, USA and University of Tasmania, Australia, under which



an intensive course on “Buddhist and Tibetan Studies” is being organized annually in January for the students of the aforesaid institutions. The exchange course for the current session was held from 27th December, 2014 to 19th January, 2015, covering subjects like Buddhist Hermeneutics, Buddhist philosophy, History of Buddhism and the philosophy of Tibetan Buddhist traditions, History and functioning of Sowa-Rigpa, Tibetan Astrology, Tibetan paintings and

woodcrafts, the 37 Practice of Bodhisattva and Eight Stanzas of Mind Training, along with meditation and Yoga. The course was coordinated by the Ven. Dr. Tashi Tsering, the Dean of the Faculty of Hetu evam Adhyatma Vidya, and Mr. Yishey Wandu, Research Assistant in Translation Department, and was participated by 30 students and 4 faculty members from the above Institutions.

4. Collaboration Program between the University and Wonkwang Digital University (WDU), South Korea

Under the collaboration program between the University and Wonkwang Digital University (WDU), South Korea, the University organizes one-week intensive training course on “Tibetan Buddhism, Yoga and Sowa-Rigpa” for the students



and teachers of WDU every year. The training course for the current session was held from 6th to 11th February, 2015, which was coordinated by Dr. Penpa Dorjee, Assistant Professor (sr. scale) and Ven. Ngawang Gyaltzen Negi, Research Assistant of Restoration Department.

VISIT OF DISTINGUISHED PEOPLE AN DELEGATES

1. Visit of Most Ven. Kyabje Gosok Rinpoche

Most Ven. Kyabje Gosok Rinpoche, an eminent Buddhist scholar and practitioner, with his 100-member delegates/disciples, visited the University on 27th September, 2014. The Rinpoche is associated with Lab Sum Buddhist College, Taiwan, with which the University has a collaboration programme. A befitting reception was arranged in the lawn in front of the University library and offered Khatak to all the members.

2. Felicitation Ceremony of H.E. Professor Samdhong Rinpoche

In collaboration with the University, the Felicitation Organizing Committee of His Eminence Professor Samdhong Rinpoche has organized felicitation ceremony of H.E. Professor Samdhong Rinpoche, the former Director of the University, on his 75th birth anniversary on 5th November, 2014, during which Rinpoche has addressed all the members of the University and the alumni, who have come all the way from various



parts of the country as well as from abroad to join the felicitation ceremony. The Rinpoche has also given a teaching on the text “Eight Verses for Training the Mind” authored by Ven. Geshe Langri Thangpa (1054-1123 CE), an eminent Tibetan Buddhist master. In the evening, a cultural show was organized, in which alumni of the University have actively participated. All programmes were

conducted very successfully with the participation of many of the alumni, ranging from earliest batches to recent graduates. Taking this opportunity of huge gathering of alumni of the University, the Alumni Association of CUTS, was established. A Felicitation Souvenir was also published with inclusion of information on all those alumni who have submitted their details.



3. Visit of 22-members group of International Institute of Higher Tibetan Studies

Under the collaboration program, a 22-members group of International Institute of Higher Tibetan Studies (IIHTS) and some dignitaries of Austria

ANNUAL REPORT 2014-2015

associated with the Institute have visited the University from 2nd to 5th December, 2014. The University has facilitated their visit and programs in CUTS and Varanasi. Dr. Penpa Dorjee, Assistant Professor (Sr. Scale) of Restoration Department and Mr. Tenzin Kunsel, PRO have been assigned to coordinate the programs. The Hon'ble Director addressed the members and discussed about strengthening the ties between the University and the IIHTS, Austria.

4. Visit of Hon'ble Secretary, Government of India, Ministry of Culture

The Hon'ble Secretary, Government of India, Ministry of Culture, visited the University on 6th December, 2014. The Hon'ble Director of the University welcomed the Hon'ble Secretary and briefed him about the history of CUTS and its future plans. The Hon'ble Secretary had a brief meeting with all the Deans of the Faculties, the Dean of Students Welfare and the Heads of the Departments. He also visited the University Library and had a glance at the works being carried out by the Research Departments, i.e., RBTRD, Restoration and Dictionary, as well as the Sowa-Rgipa and Fine Arts Departments.



5. Visit of Hon'ble Minister of State for Tourism & Culture (IC) & Minister of State Civil Aviation

Hon'ble Minister of State for Tourism & Culture (IC) & Minister of State Civil Aviation along with the Secretary to the Government of India, Ministry of Culture visited the University on 24th December, 2014. A befitting reception was arranged at the Committee Room of the Kamalashel Bhavan, during which the Hon'ble Director briefed the dignitaries about the activities of CUTS and its future plans.



6. Visit of His Eminence 17th Gyalwang Karmapa

On the request of the University, His Eminence 17th Gyalwang Karmapa, Orgyen Trinley Dorjee, visited the University on 27th February, 2015. His Eminence addressed and blessed the University members, including students, in Atisha Hall of the University, during which the Hon'ble Director briefed him about the academic activities and development projects of the University as well as its future plans. Ven. Prof. Yeshe Thapkey, one of the most eminent scholars of Tibetan Buddhism and the member of the Board of Governors of the University, offered vote of thanks to His Eminence for sparing his valuable time to address the University members. After the address, a light refreshment was served in the Director's chamber.



7. Visit of Most Respected Acharya Shri Mahashramanji

The University has arranged a programme for the visit of Most Respected Acharya Shri Mahashramanji at the University on 28th February, 2015 during his non-violence tour to Varanasi. Shri Acharyaji addressed and blessed the University members and a discussion on “Religious Harmony and Non-violence” was held in Atisha Hall of the University, which was attended by other prominent saints of various faiths.



ACTIVITIES OF THE RAJBHASHA EXECUTION COMMITTEE

In accordance with the by-laws framed by the Government of India in relation to ‘Rajbhasha’ and the same time keeping in view the administrative use of Hindi Language in the University, the Rajbhasha Execution Committee has been formed. Several programmes have been organized by the Committee from time to time, throughout the year, such as, debates, writing of letters, lectures, the system of Unicode encoding and awarding of prizes to the employees working in and for Rajbhasha. In the year 2013-2014, the following activities have been done by the Committee:

1. A one-day workshop was organized on 31st May, 2014, for the administrative officials and staff members of the University on topic “Use of Technical Terms in Official Notes and in Letters”. In which Dr. Sanjay Kumar Singh, Sr. Rajbhasha Officer and Member-Secretary, Nagar Rajbhasha Execution Committee, Varanasi, delivered a lecture.
2. **Celebration of the Rajbhasha Week:**
During month of September from 11 to 15, organized weeklong Programmes:
 - (a) On 11th September 2014, lectures were organized on “Nature of Rajbhasha : Its Challenges and Possibilities” inviting Prof. Rajmani Sharma, BHU, and Dr. Babu Ram Tripathi, Associate Professor, Department of Classical and Modern Languages, CUTS, Varanasi.
 - (b) On 12th September, 2014, lectures of Prof. Ram Sudhar Singh, Associate Professor, U.P. College Varanasi and Guest Faculty in Hindi, Department of Classical and Modern Languages, CUTS, and Dr. Ragini Shrivastava, Sr. Manager (Rajbhasha) Union Bank of India, Zonal Office, Varanasi, on “Practical Problems in the Spread of Hindi” were organized.
 - (c) On 13th September 2014, a lecture of Dr. Vijay Narayan Tiwari, Sr. Rajbhasha Officer, Kendriya Aushadhi Anusandhan Sansthan, Lucknow, on “Fruitfulness of Workshops on Rajbhasha Hindi, was organized.
 - (d) On 15th September, 2014, a lecture of Dr. Rajeev Krishna Upadhyaya, Manager (Rajbhasha), SBI, Zonal Office, Varanasi, on “The Importance of Hindi in the Execution of Government Policies”, was conducted.
3. On 28th February 2015, lectures of Dr. Vijay Narayan Tiwari, Sr. Rajbhasha Officer, Central Institute of Medicine Research, Lucknow, on “Possibilities of Rajbhasha Hindi in Social Media”, were conducted.

4. Workshop on “Sarkari Karya Me Sahaj Evam Saral Hindi Ka Upayog”



The Rajbhasha Karyanwan Samiti of the University has organized a one-day workshop on “Sarkari Karya Me Sahaj Evam Saral Hindi Ka Upayog” on 23rd March, 2015, in the Sambhot Bhavan (2nd Floor), which was inaugurated by the Hon’ble Director of the University. The workshop was attended by the members of the University. The Hindi Officer (Dy. Manager) of Canara Bank, Varanasi was also invited to give a special lecture.

5. A day-long workshop was organized on 27th March 2015, in which Dr. Mihir Mishra, Sr. Rajbhasha Officer, Canara Bank, Zonal Office, Varanasi, delivered a special lecture on “Use of Simple Hindi in Official Work”.

Special Achievements

In this reporting year, the University received two new achievements:

- (i) Nagar Rajbhasha Execution Committee Varanasi, felicitated the University presenting a certificate for the use of Rajbhasha in the University office and its implementation in year 2013.
- (ii) The Ministry of Culture, Government of India, notified that under the Central Government Rule 1976, 10, Sub-para 4, eighty percent of the employees of the Central University of Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi, have achieved acting knowledge of Hindi. This will be published in the Gazetteer of India -Vol. II, Part 3, Section 2. This has been notified by Joint Secretary Ministry of Culture, Govt. of India, on 15th April, 2014.

OTHER ACADEMIC PROGRAMS

1. Translation of a book containing the gist of science and philosophy in Buddhist literatures

To materialize the vision of His Holiness the Dalai Lama, a 2-volume book containing the gist of science and philosophy in Buddhist literatures was compiled by an editorial board constituted with a group of Tibetan Buddhist scholars. His Holiness has personally instructed that the Hindi translation of the volumes to be done by CUTS. Accordingly, the University has convened a meeting of scholars on 26th August, 2014 and distributed the translation work among 5 teams, comprising 10 scholars, of the University.

2. The Swachh-Bharat Campaign

Under the call given by the Hon’ble Prime Minister of India, a Swachh-Bharat campaign was organized on 27th September, 2014 with the address of the Hon’ble Director to all members of the



ACTIVITIES

University including students. All the staff (teaching and non-teaching) participated in cleaning the University campus and surroundings. Thereafter, a committee was constituted to chalk out plans and activities of Swachh Bharat to be undertaken for the next 5 years.

3. Celebration of “Rashtriya Ekta Diwas”

As per decision of the Government of India with regard to observing Sardar Patel’s Birth Anniversary (31st October, 2014) as “Rashtriya Ekta Diwas” (National Unity Day), the following activities/events were organized by the University on 31st October, 2014:

- i) Rashtriya Ekta Diwas Pledge Ceremony in Atisha Hall of the University at 12:45 hours with the attendance of all the members of the University including students;
- ii) A run was conducted for the Unity programme at 16:00 hours with participation of staff and students. The run was arranged within main areas of Sarnath covering 4 km with a facility of water and juice for runners and prizes for the first three winners. The participants were given flaps bearing national-unity slogans to put them on their chest and back for publicity while running.
- iii) A documentary film on Sardar Vallabhbhai Patel “Sardar” was shown to the students of the University.



4. Organization of “Buddhist Festival”



A “Buddhist Festival” was organized by the Ministry of Culture, Government of India, from 25th to 29th December, 2014, at the ASI Museum, Sarnath, in which the University has managed the publicity of the event by deputing its officials with resources. The University has also participated in the festival by organizing Sowa-Rigpa (Tibetan medical system) exhibition with free medical treatment for patients.

5. Conducting Certificate course on ‘Buddhism’

On the request of Sanchi University of Buddhist-Indic Studies (SUBIS), the University has sent its scholars, as given below, to coordinate and conduct the first Certificate Course on “Buddhism” from 14th January to 4th February, 2015.

Ven. Prof. Wangchuk Dorjee Negi

- *Yāna* (Schools/Principles) of Buddhism
14th to 20th January, 2015



ANNUAL REPORT 2014-2015

- Ethics of Buddhism
21st to 28th January, 2015

Prof. Pradeep K. Gokhale

- Texts and Thinkers of Buddhism
29th January to 4th February, 2015

Ven. Dr. Karma Lobsang Palmo was the Coordinator of the Certificate Course.

6. Participation in an Inter-religious prayer

The University has sent some of its monk-students to participant in inter-religious prayer meeting held on 15th February, 2015, at the St. Mary's Church, Varanasi, where the students have performed Buddhist prayers and chanting for the peace of all sentient beings and harmony in the world.

7. Memorandum of Understanding (MoU)

The University has signed Memorandum of Understanding (MoU) with Patna Museum, Department of Art, Culture and Youth, Government of Bihar on 4th March, 2015 to collaborate on the following points:

- Digitization of the Sanskrit Manuscripts and Dege Tengyur preserved in Patna Museum
- Publication of the unpublished Sanskrit Manuscripts preserved in the collection of Mahapandita Rahulsankrityayan
- Exchange of publications
- Translation and publication of Tibetan texts in the collection of Mahapandita Rahulsankirtyayan into Hindi
- Promotion of participation of faculty members in research, conferences, seminars, workshops and training programmes



Sports Activities of University

1. Organized an inter-class boys' soccer tournament on the memory of Dr. L.M. Joshi from 5th to 15th August, 2014.
2. Participated in GCMGC in Dehradun (Uttarakhand) organized by Tibetan National Sport Council in the month of June 2014.
3. Organized a Track-and-Field event for the student in the occasion of Tibetan Democracy Day in the month of 2nd September, 2014.
4. Organized an open Marathon Race for both students as well as for the staff on occasion of National Unity on 31st October, 2014.

The Directors Academic Visits and Assignments

(A) Activities of the Director (Prof. Ngawang Samten) April 2014 to October, 2014

1.	14th-23rd April, 2015 : On the invitation of the Chairman, The Lab Sum Buddhist College Association, Taiwan, the Vice Chancellor of the University visited Taiwan to give teaching and lecture series on
----	---

ACTIVITIES

	“Buddhist Philosophy” in Taiwanese Universities and Monastic Institutions, and had discussion of future academic collaborations.
2.	7th-10th May, 2014 : On the invitation of the Chairman, International Council for Day of Vesak - United Nations Day of Vesak, the Director of the University attended an International Buddhist Conference of United Day of Vesak on the theme “Buddhist Perspective towards achieving the UN Millennium Goal” and the 11 th United Nations Day of Vesak Celebration.
3.	28th-31st May, 2014 : On the invitation of the Director of the Institute for Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies of the Siberian Branch of the Russian Academy of Science, the Director of the University attended an International Conference “Buddhism in the Changing World” and presented a paper on “Spirituality, Philosophy and Science of Buddhism: Challenges & Prospects”. Also participated in a round-table on “Science & Buddhism”.
4.	19th June 2014 : Attended the First General Council Meeting of the Sanchi University of Buddhist-Indic Studies at Bhopal.
5.	11th August, 2014 : On the invitation of Rector, Dharma Gate Buddhist College, Budapest, Hungary, the Director of the University visited Hungary to give lecture series on “Buddhist Philosophy” at Budapest Buddhist Summer School, and had discussion on future academic collaboration.
6.	26th-27th August, 2014 : On the invitation of the President Buddhayan Mahasangha, Pune, the Director attended the inaugural function of Mahakassap Mahavihar and gave two lectures on “Buddhist Philosophy”, which was attended by around 700 people as audience.
7.	4th-14th September, 2014 : Under the collaboration programme between the Central University of Tibetan Studies (CUTS) and the International Institute of Higher Tibetan Studies (IIHTS), Austria, the Director of the University, on the invitation of the Rector and Managing Director of IIHTS, visited to give series of lectures to the students on “Buddhist Science on Mind” at Knappenberg. He also gave lectures at Vienna on 12 th and 13 th September, 2014.
8.	19th-21st September, 2014 : As a member of the Organizing Committee, the Director of the University, attended a “Meeting of Diverse Spiritual Traditions in India: Promoting Human Values & Inter-religious Harmony” which was hosted and convened by His Holiness the Dalai Lama at Delhi. The meeting was attended by eminent religious leaders and scholars of India.
9.	23rd September, 2014 : Being the Vice President of the Association of Indian Universities (AIU), Director of the University attended the 329 th Governing Council and Finance Committee meeting of AIU at New Delhi.

ANNUAL REPORT 2014-2015

(B) Activities of the Director (Prof. Lobsang Norbu Shastri) 1st November, 2014 to 30th March 2015

1.	1st November, 2014 : Assumed the additional charge of the post of the Director/VC, CUTS, on 01.11.2014 as per the Government of India, Ministry of Culture, New Delhi letter no. 3-2/2013-BTI dated 14.11.2014.
2.	21st November, 2014 : The Acting Vice Chancellor, Banaras Hindu University, Varanasi, has called a meeting of all the prominent citizens of Varanasi to curb the unwarranted culprit of the recent turn of incidents-clash of student groups-in the BHU campus. As requested, along with other Vice Chancellors, attended the meeting and offered suggestions.
3.	31st November, 2014 : As requested by the Bhikkhu Training Sammiti, Sarnath, delivered the inaugural talk, as a Chief Guest, on “The Role of Dharma in Building New India” held at Sarnath.
4.	20th December, 2014 : On the invitation of the Department of English, BHU, delivered an inaugural address for the Inter-diciplinary International Seminar on “Buddhism/Culture/Literature and Constitution of India at BHU, Varanasi.
5.	7th January, 2015 : Under the Academic Exchange Programme with the Students from the USA and Australia at CUTS, delivered a lecture on the topic “History of CUTS”.
6.	26th January, 2015 : On the occasion of the Republic Day Ceremony, hoisted the national flag and addressed the students, staff and family members of the University.
7.	7th February, 2015 : Delivered the inaugural speech at the 5-day intensive course on “Tibetan Buddhism, Yoga and Tibetan Medicine”, which was organized under the academic collaboration programme between the CUTS and the Wonkwang Digital University, South Korea at the University Campus. Thereafter, delivered a lecture on the topic “Four Noble Truth”.
8.	12th February, 2015 : Attended a 2-day Buddhist-Christian Colloquium and delivered a lecture on “Culture of Diversity to a Culture of Solidarity: A Buddhist Approach” organized by the Pontifical Council for Interreligious Dialogue, Vatican City in collaboration with the Catholic Church in India at Both Gaya, Bihar.
9.	26th February, 2015 : Presided over the inaugural function of a 15-day Camp on “Quantum Science” conducted by Prof. Partha C. Ghose, a renowned scientist, reputed both at the national and international levels, at the University.
10.	4th March, 2015 : Along with the scholars of the University, visited

ACTIVITIES

	Patna Museum, Department of Art, Culture and Youth, Government of Bihar and signed a Memorandum of Understanding (MoU) pertaining to the promotion of Buddhist Studies, preservation of literature, digitization of manuscripts, research of manuscripts and publication of the critically edited manuscripts.
11.	17th March, 2015 : On the request of the Director of “Centre for Buddhist Studies”, Arya Mahila P.G. College, Varanasi, inaugurated the five-day “Bauddha Mahotsav and National Seminar” and addressed to the faculty members, staff and students of the College.

Students’ Activities

Students’ Welfare Fund Committee (SWFC)

Students’ Welfare Fund Committee was established on 1972. Since then, SWFC has predominantly constituted new horizon to bring better environment regarding the development of students’ education and health. The active members of the SWFC are being elected democratically by the students of the University for a one-year tenure. The present office bearers of 43rd SWFC is as under:

S.No.	Name	Position	Class
1	Kunsang Namgyal	President	Acharya-I
2	Jigme Ngodup	Vice-President	Shastri-III
3	Konchok Tseten	Secretary	Acharya-I
4	Tenzin Choezom	Treasurer	BSMS-IV
5	Tsewang Sangmo	Assistant-Treasurer	BSMS-IV
6	Tashi Lhamo	Educational-Secretary	Shastri-III
7	Tenzin Kalden	Cultural-Secretary	Acharya-I
8	Wangyal Dorjee	Medical-Incharge	BSMS-III
9	Dorjee Kyab	Sport-Incharge	Shastri-III

The main objectives of the SWFC are as follows:

- To equip resources material and accessories for students to gain intellectual and wisdom.
- To provide an educational platform by organizing extra classes, debates, campaigns etc.
- To invite reputed scholars and thinker from India and abroad, and organize talk and teaching.
- To organize prerequisite medical preventive and precautionary talk, care and campaign service for the students.
- To provide required assistance and competent care for treatment of TB and other serious disease of the students.
- To disseminate awareness for the students on the internet utilities, education, health, technology etc.

ANNUAL REPORT 2014-2015

- To garner the suggestions and thoughts from the students in regard for the improvement of the Universities educational and environmental levels.
- To organize the sports tournaments such as football, basketballs etc. and facilitate the necessary amenities on both outdoor and indoor games.

Activities :

1. Following activities have been carried out by SWFC during the academic session 2014-15.

a. TUBERCULOSIS SCREENING PROJECT

The students' health issue is the highest priority of the University. Since we have diagnosed a number of tuberculosis patients, among whom, some are detected to be positive. Under the direction and discretion of Hon'ble VC, the SWFC had invited the recommended physician from Dharamsala for tuberculosis screening of the suspected students. The diagnosis has been conducted to carry-out a check-up through sputum and x-ray for one week only for those suspected to have tuberculosis. The Committee also arranges special prerequisite talks on tuberculosis by reputed physicians in both the boys' and girls' hostels respectively.

b. MEDICAL TRAINING FOR OUR NURSE IN DHARAMSALA DURING THE SUMMER VACATION

In order to combat this terrible ailment, particularly tuberculosis, we have emphasized on the required modes of prevention under the skillful caretaker. With discussions regarding the matter with the Hon'ble VC and received his approval to send our nurse to train at Dharamsala, particularly on TB precautionary measures. Her trained at Delek hospital, Dharamsala, conducted from 1st June to 14 July for 44days.

c. PARTICIPATION IN GYAYUM CHENMO FOOTBALL TOURNAMENT ORGANIZED BY THE TIBETAN FOOTBALL ASSOCIATION

To take part in this prestigious tournament is our honour of and students, participated on behalf of the University. This year also we have successfully participated with the full spirit of sportsmanship. It is all undertaken under the kind consent of the Hon'ble VC.



d. ORGANIZATION OF THE L.M. JOSHI FOOTBALL TOURNAMENT

The L.M. Joshi football tournament is the premier tournament of the University, having with a long record, organized by the SWFC. During this SWFC tenure, the tournament was in its 29th year. Overall, for this years tournament, the participating teams comprise 12 teams including the staff and the newly affiliated B.ED. students, and played throughout the game for

ACTIVITIES

ten days following the opening match on the 5th of August on the presence of the Registrar and finally concluded on 15th August which would significantly correspond for celebrating the commemoration Indian National Independence.



e. ORGANIZATION OF THE PM CAMP



From 16th to 18th August, 2014, we have organized a summer camp for the Purva Madhyama for 3 days. This camp is aimed to bring about awareness about the nature of studies offered by University. This also emphasizes for the students the importance of such studies, but gives them an idea of their daily routine of study.

f. ORGANIZATION OF A SENIOR EDUCATIONAL TOUR

This year the senior educational tour has been conducted in Nepal and has been organized by the SWFC. Overall, this tour involved 40 participants for the historically and culturally important spot. The said tour has been completed within the 15 days beginning from 21st September to 5th October, 2014. Moreover, we have conducted a series of talks and meetings with the native committee for an exchange programme.



g. CELEBRATION OF THE NATIONAL UNITY DAY ON 30TH SEPTEMBER, 2014, BY ORGANIZING A MARATHON CALLED "RUN FOR UNITY".



The present Government of India has decided to observe the birth anniversary of Sardar Vallabh Bhai Patel, as the National Unity Day in order to propagate the concept of national unity, safety and security. Accordingly, SWFC organized a marathon race called 'Run For Unity' with the participation of students. This marathon was a great success by the participation of all the students along with the staff members. This initiative was also appreciated by the people, both inside and outside the University.

h. ORGANIZATION OF STUDENTS' SOCIAL SERVICE

Cleaning the areas within and outside the University upheld the idea of *Swachh-Bharat (the clean-India Movement)*. The SWFC jointly with MMC and VCS, CUTS, have worked collaboratively to organize this environmental service. Correspondingly, this service also marked the 75th birth anniversary of Prof. Samdhong Rinpoche, the former VC of the University. We have also take part in the cleaning of the adjacent areas of the river Ganga.

i. ORGANIZATION OF A SCIENCE LECTURE FOR 2 WEEKS BY PROF. PARTHA C. GHOSE

We have organized a science lecture under the prominent scholar, Prof. Partha C. Ghose, a renowned physicist, for 2 weeks during September 2014. Initially we have planned to conduct this programme for a month but due to some unavoidable circumstances we have figured it out in two parts and organized the first two weeks during September 2014 and the next two weeks during February 2015.



j. ORGANIZATION OF A TRANSLATION WORKSHOP FOR A MONTH COMMENCED FROM 5TH JANUARY TILL 5TH FEBRUARY, 2015



The prominent scholar Prof. Gavin Kitty, was invited and we conducted a one month translation course for 50 students. In the presence of the Hon'ble Vice Chancellor, this course was inaugurated on 5th January, 2015 and ended on 5th February, 2015. We aimed to provide an idea to more extensively familiarized our students with translation methodology,

something which is deeply relevant to our general field of study in this University.

2. PUBLICATION OF RIGLAB, A STUDENTS' JOURNAL AND THE ORGANIZATION OF A WORKSHOP

The Varnal Riglab Editorial Board has been publishing the 'Riglab' magazine twice in a year and published twenty one editions so far.



ACTIVITIES

This is only purpose of the journal is to develop students' writing skills including an essay competition. The members of 'Riglab' arranged a workshop on Tibetan language and literature in every year by inviting scholars from outside. This year, especially arranged a Tibetan poem reciting competition taking all the classes from PM 1st to Shastri 3rd.

3. STUDENTS' ASSOCIATION OF PERFORMING ARTS (SAPA)

The Students' Association of Performing Arts was initiated and founded in the year 2004. The main objectives of SAPA are as follows:

- I. Preserving the Tibetan culture and tradition by organizing various types of dance and song performances,
- II. Preservation of the Himalayan regions' culture and tradition,
- III. Organization of an open talent show among the students,
- IV. Promotion of awareness about the uniqueness of Tibetan culture and tradition,
- V. Traditional celebration of sacred ceremony such as Tibetan New Year and His holiness Dalai Lama's birthday, and
- VI. Imparting knowledge and awareness of Tibetan culture to the younger generation.

APPENDIX-I

LIST OF CONVOCATIONS HELD AND HONORIS CAUSA DEGREES CONFERRED ON EMINENT PERSONS BY CENTRAL UNIVERSITY OF TIBETAN STUDIES, SARNATH, VARANASI

Convocations	Eminent Personalities on whom <i>Honoris Causa</i> Degrees were Conferred	Dates of Convocations & Degrees Awarded	
Special	H.H. the Dalai Lama	14.01.1990	Vachaspati
1 st	1. Shri P.V. Narasimha Rao	19.02.1990	Vakpati
	2. Ven. Labugama Lankananda Mahathera, Srilanka	"	Vakpati
	3. Ven. Khenpo Lama Gaden, Mongolia	"	Vakpati
2 nd	1. Dr. Raja Ramanna	15.07.1991	Vakpati
	2. Prof. G.M. Bongard Levin, Russia	"	Vakpati
3 rd	1. Dr. G. Ram Reddy, Chairman, UGC	08.04.1993	Vakpati
	2. Acharya Tulsi Maharaja	"	Vakpati
4 th	1. H.H. Sakya Trizin Rinpoche	16.04.1994	Vakpati
5 th	1. Dr. S.D. Sharma, President of India	21.08.1996	Vakpati
	2. Prof. K. Satchidananda Murty	"	Vakpati
	3. Prof. Ralph Buultjeen, Srilanka	"	Vakpati
6 th	1. Dr. A.R. Kidwai, Governor of Bihar	15.01.1998	Vakpati
	2. Prof. G.C. Pande	"	Vakpati
7 th	1. Dr. Karan Singh	27.12.1998	Vakpati
	2. Dr. (Mrs.) Kapila Vatsyayan	"	Vakpati
8 th	1. Prof. Ramsharan Sharma	31.10.1999	Vakpati
	2. Prof. Ravindra Kumar	"	Vakpati
9 th	1. Prof. D.P. Chattopadhyaya	25.12.2000	Vakpati
	2. Acharya S.N. Goenka	"	Vakpati
10 th	1. Prof. Vishnukant Shastri, Governor of U.P.	29.12.2001	Vakpati
	2. Prof. U.R. Anantha Murthy	"	Vakpati
	3. Gaden Tri Rinpoche Losang Nima	"	Vakpati
	4. Dr. Kereet Joshi	"	Vakpati
11 th	1. Prof. M.M. Joshi, Union HRD Minister	09.03.2003	Vakpati
	2. Prof. David Seyfard Ruegg, England	"	Vakpati

APPENDIXES

12 th	1. Mr. B.R. Nanda	18.02.2005	Vakpati
	2. Justice J.S. Verma	"	Vakpati
13 th	1. Dr. A.P.J. Abdul Kalam, Ex. President, Government of India	06.03.2008	Vakpati
	2. Prof. Suluk Sivaraksa	"	Vakpati
14 th	1. Ms. Meira Kumar, Speaker, Lok Sabha	17.03.2012	Vakpati
	2. Prof. Robert Thurman	"	Vakpati
	3. Prof. Lokesh Chandra	"	Vakpati

APPENDIX-II

LIST OF MEMBERS OF THE CUTS SOCIETY AS ON 31.03.2015

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Secretary (Culture) Government of India, Ministry of Culture, Shastri Bhavan, New Delhi.	Chairman
2.	Prof. L.N. Shastri Director, Central University of Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Joint Secretary (BTI) Government of India, Ministry of Culture, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
4.	Prof. Sanghasen Singh (Retd. Professor) Delhi University, 199, Vesali Enclave, Pitampura, Delhi-88.	Member
5.	Shri Daulat Jain Ideal Gardens, 20, Mandeville Garden, 3 rd Floor, flat 3B, Kolkata-700 019.	Member
6.	Dr. Vijay Kumar Singh E1 68. Panjab University Campus, Sector-14, Chandigarh-160014.	Member
7.	Shri Benoy K. Behl Visiting Professor, College of Arts, Delhi University, Delhi, 329, 5 th Floor, Mount Kailash, Tower-1, East of Kailash, New Delhi-110065.	Member
8.	Ms. Lakkaraju Sesha Kumari Former DGM, Nagarjuna Fertilizers and Chemicals Ltd. (NFCL), Meher Bhavan, Ramaraopet, Kakinada, A.P.-533004.	Member

APPENDIXES

- | | | |
|-----|---|----------------------|
| 9. | Ven. Tsering Phuntsok
Former Kalon,
Department of Religion and Culture
Theckchok Namdroling,
P.O. Byalakuppe-571104,
Distt. Mysore, Karnataka State. | Member |
| 10. | Geshe Dorjee Damdul
Director, Tibet House,
1, Institutional Area, Lodhi Road,
New Delhi-110003. | Member |
| 11. | Mr. Gautam Bambawale
Joint Secretary (East Asia),
Ministry of External Affairs,
New Delhi. | Member |
| 12. | Prof. Lobsang Tenzin
Professor, Department of Sowa Rigpa,
CUTS, Sarnath, Varanasi. | Member |
| 13. | Ven. Lobsang Thokmed
Associate Professor,
CUTS, Sarnath, Varanasi. | Member |
| 14. | Dr. R. C. Negi
Assistant Professor,
CUTS, Sarnath, Varanasi. | Member |
| 15. | Registrar
CUTS, Sarnath, Varanasi. | Non-Member-Secretary |

APPENDIX-III

LIST OF MEMBERS OF THE BOARD OF GOVERNORS AS ON 31.03.2015

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Prof. L.N. Shastri Director, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Mr. Pema Chhinjor Kalon, Department of Religion and Culture, Central Tibetan Administration, Gangchen Kyishong, Dharamsala-176214, Distt. Kangra (H.P.).	Member
3.	Jt. Secretary Government of India, Ministry of Culture (dealing with BTI), Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
4.	Shri Sambhu S. Kumaran, I.F.S. Director (EA), Ministry of External Affairs, New Delhi.	Member
5.	Dy. Secretary (Finance) Ministry of Culture, (Ms. Mahalakshmi Ramakrishnan), Room No. 328 - 'C' Wing, Shastri Bhavan, New Delhi-110001.	Member
6.	Ven. Doboomb Tulku Former Director Tibet House, 1, Institutional Area, Lodhi Road, New Delhi.	Member
7.	Acharya Yeshe Phuntsok TPPRC-Executive Programmer/ Member of Tibetan Parliament in Exile, Dharamsala (H.P.).	Member
8.	Ven. Prof. Geshe Yeshe Thabkey Retired Professor, (Indian Buddhist Studies), CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member

APPENDIXES

- | | | |
|-----|--|----------------------|
| 9. | Prof. Lobsang Tenzin
Dean, Department of Sowa Rigpa,
CUTS,
Sarnath, Varanasi. | Member |
| 10. | Dr. B. B. Chakarvarty
Associate Professor (Economics),
CUTS,
Sarnath, Varanasi. | Member |
| 11. | Registrar
CUTS,
Sarnath, Varanasi. | Non-Member Secretary |

APPENDIX-IV

LIST OF MEMBERS OF THE ACADEMIC COUNCIL AS ON 31.03.2015

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Prof. L.N. Shastri Director, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Prof. Lobsang Tenzin CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Prof. Geshe N. Samten CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
4.	Dr. Wangchuk Dorjee Negi CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
5.	Dr. Jampa Chosphe CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
6.	Dr. D.D. Chaturvedi CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
7.	Geshe Lobsang Gyalten CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
8.	Ven. Dudjom Namgyal CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
9.	Dr. Tashi Tsering (J) CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
10.	Ven. Gorig Tenzin Chogden CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
11.	Dr. M.G. Banerjee CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
12.	Ven. Lobsang Yarphe CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
13.	Ven. Lhakpa Tsering CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
14.	Dr. Kaushlesh Singh CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member

APPENDIXES

- | | | |
|-----|---|--------|
| 15. | Dr. Tashi Tsering (T)
CUTS, Sarnath, Varanasi. | Member |
| 16. | Ven. Dorjee Damdul
CUTS, Sarnath, Varanasi. | Member |
| 17. | Ven. G.L.L. Wangchuk
CUTS, Sarnath,
Varanasi. | Member |
| 18. | Dr. Amit Mishra
CUTS, Sarnath,
Varanasi. | Member |
| 19. | Dr. Kiran Singh
CUTS, Sarnath,
Varanasi. | Member |
| 20. | Shri Jigme
CUTS, Sarnath,
Varanasi. | Member |
| 21. | Prof. M.H. Fulekar
Professor and Dean,
School of Environment & Sustainable
Development,
Central University Gujrat,
Gandhinagar, Gujrat-482030. | Member |
| 22. | Dr. Hira Pal Gang Negi
C-18 Probyan Road,
University of Delhi,
Delhi-110007. | Member |
| 23. | Lama Chosphel Zotpa
B-4, Ladakh Buddhist Vihara,
Bela Road, Delhi. | Member |
| 24. | Ven. Bhadant Rahula Bodhi Mahathero
Sarvodaya Maha Buddha Vihar,
Buddha Vihar Road,
Tilak Nagar, Mumbai-400089. | Member |
| 25. | Dr. Tsewang Yangzor
Assistant Professor,
CIBS, Leh, Ladakh, (J. & K.). | Member |

ANNUAL REPORT 2014-2015

- | | | |
|-----|--|------------------|
| 26. | Prof. Kapil Kapoor
B-2/332, Ekta Garden,
9-I.P. Extention, Mother Dairy Marg,
New Delhi-110092. | Member |
| 27. | Prof. Sempa Dorjee
KIBI, B19/20, Qutub Institutional Area,
New Delhi-110016. | Member |
| 28. | Prof. Harikesh Singh
Faculty of Education,
BHU, Varanasi. | Member |
| 29. | Prof. Lalji Sravak
Department of Pali & Buddhist Studies,
BHU, Varanasi. | Member |
| 30. | Geshe Dorjee Damdul
Director, Tibet House
1, Institutional Area, Lodhi Road,
New Delhi. | Member |
| 31. | Dr. Deo Raj Singh
Registrar, CUTS,
Sarnath, Varanasi. | Member-Secretary |

APPENDIX-V

LIST OF MEMBERS OF THE FINANCE COMMITTEE AS ON 31.03.2015

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Prof. L.N. Shastri Director, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Director/Dy. Secretary (Finance) Department of Culture (IFD), Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
3.	Dr. S.P. Mathur Registrar, IIT, BHU, Varanasi.	Member
4.	Director/Dy. Secretary (BTI) BTI Section, Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member
5.	Dr. Deo Raj Singh Registrar, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member-Secretary

APPENDIX-VI

LIST OF MEMBERS OF THE PLANNING & MONITORING BOARD AS ON 31.03.2015

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Director, Central University of Tibetan Studies, Sarnath, Varanasi.	Chairman (ex-officio)
2.	Joint Secretary Ministry of Culture, Govt. of India, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member (ex-officio)
3.	Financial Adviser Ministry of Culture, Shastri Bhavan, New Delhi.	Member (ex-officio)
4.	Prof. L. Tenzin Professor of Sowa Rigpa Department of Sowa Rigpa, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member (Seniormost Prof. of the University)
5.	Prof. Kapil Kapoor B-2/332, Ekta Garden 9-1, P. Extension, Mother Dairy Marg, Delhi - 110092.	Member (Nominee of the Chairman of the Society)
6.	Prof. Pradeep P. Gokhale Department of Philosophy, University of Pune, Ganesh Khind, Pune, Maharashtra.	- do -

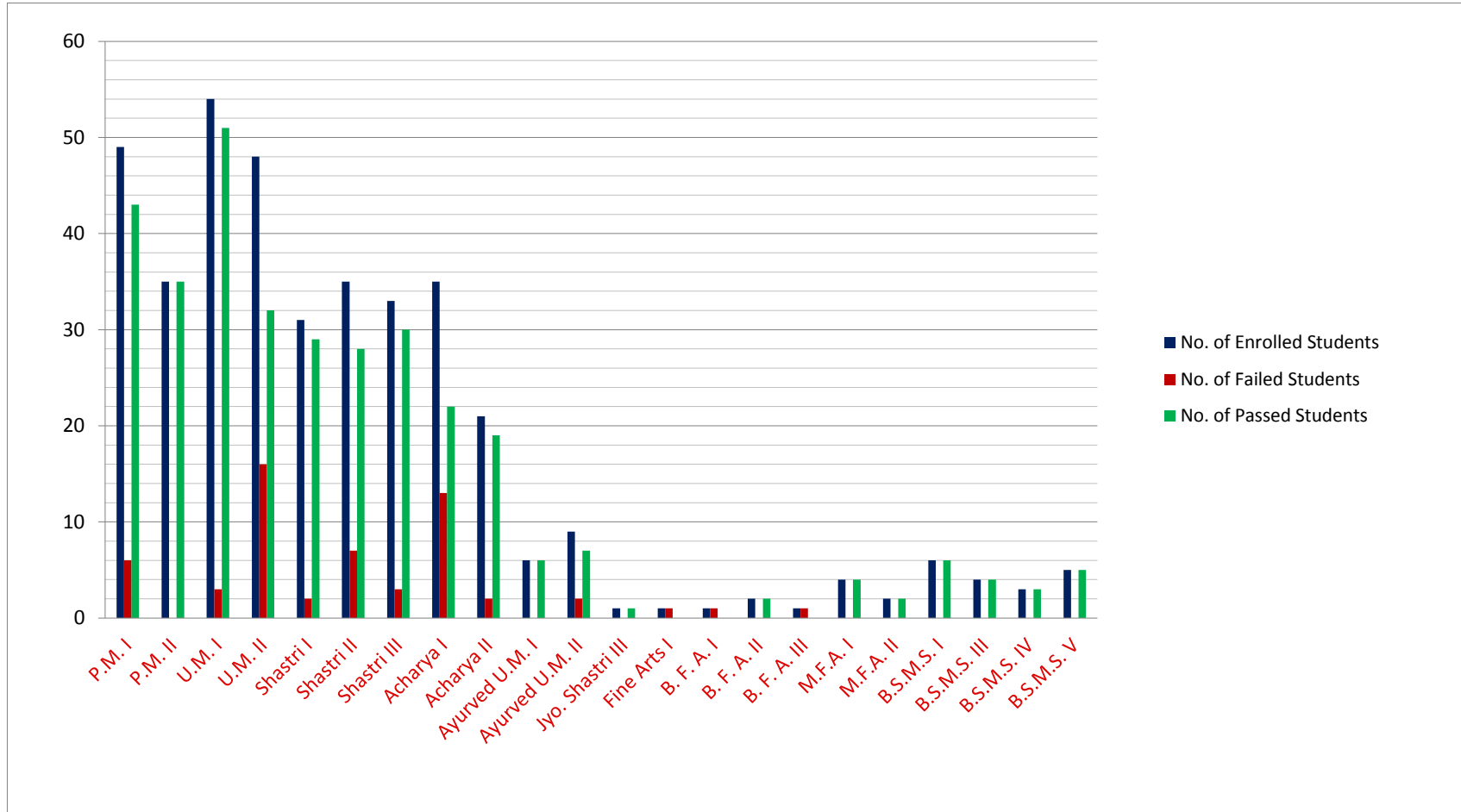
APPENDIX-VII

LIST OF MEMBERS OF THE PUBLICATION COMMITTEE AS ON 31.03.2015

Sl. No.	Name & Address	Capacity
1.	Prof. L.N. Shastri Director, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Chairman
2.	Prof. Lobsang Tenzin CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
3.	Prof. Pradyumna Dubey B. H. U., Varanasi.	Member
4.	Prof. R. K. Dwivedi Sanskrit University, Varanasi	Member
5.	Prof. P. P. Gokhale CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
6.	Dr. Deo Raj Singh Registrar CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
7.	Librarian Shantarakshita Library, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
8.	Editor Translation Department, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
9.	Editor Restoration Department, CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member
10.	Shri Sangay Tender Head Tibetan Publication, LTWA, Dharamsala.	Member
11.	Publication In-charge CUTS, Sarnath, Varanasi.	Member Secretary

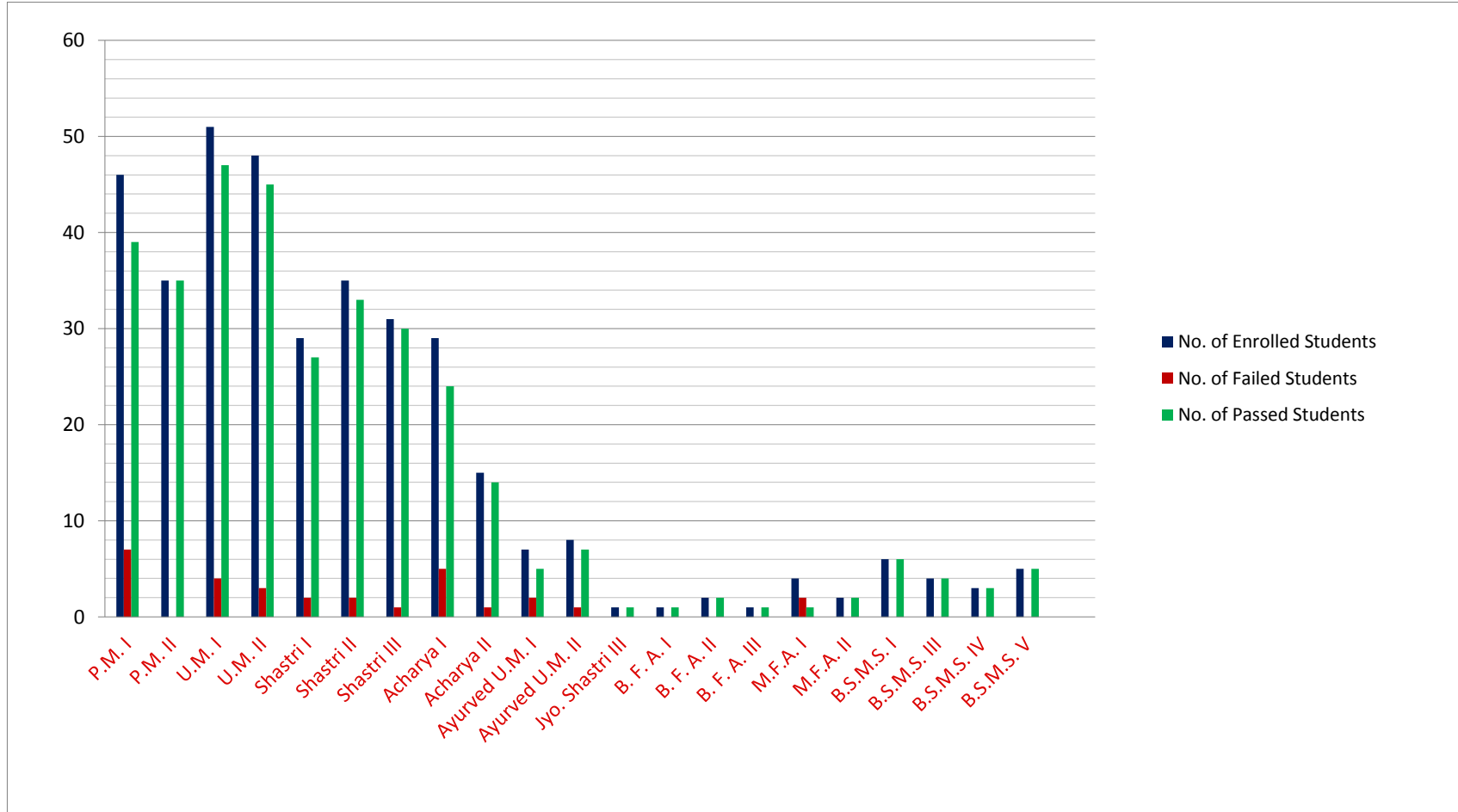
Class	No. of Enrolled Students	No. of Failed Students	No. of Passed Students
P.M. I	49	6	43
P.M. II	35	0	35
U.M. I	54	3	51
U.M. II	48	16	32
Shastri I	31	2	29
Shastri II	35	7	28
Shastri III	33	3	30
Acharya I	35	13	22
Acharya II	21	2	19
Ayurved U.M. I	6	0	6
Ayurved U.M. II	9	2	7
Jyo. Shastri III	1	0	1
Fine Arts I	1	1	0
B. F. A. I	1	1	0
B. F. A. II	2	0	2
B. F. A. III	1	1	0
M.F.A. I	4	0	4
M.F.A. II	2	0	2
B.S.M.S. I	6	0	6
B.S.M.S. III	4	0	4
B.S.M.S. IV	3	0	3
B.S.M.S. V	5	0	5

RESULT OF FIRST SEMESTER EXAMINATION OF ACADEMIC SESSION 2014-15



Class	No. of Enrolled Students	No. of Failed Students	No. of Passed Students
P.M. I	46	7	39
P.M. II	35	0	35
U.M. I	51	4	47
U.M. II	48	3	45
Shastri I	29	2	27
Shastri II	35	2	33
Shastri III	31	1	30
Acharya I	29	5	24
Acharya II	15	1	14
Ayurved U.M. I	7	2	5
Ayurved U.M. II	8	1	7
Jyo. Shastri III	1	0	1
B. F. A. I	1	0	1
B. F. A. II	2	0	2
B. F. A. III	1	0	1
M.F.A. I	4	2	1
M.F.A. II	2	0	2
B.S.M.S. I	6	0	6
B.S.M.S. III	4	0	4
B.S.M.S. IV	3	0	3
B.S.M.S. V	5	0	5

RESULT OF SECOND SEMESTER EXAMINATION OF ACADEMIC SESSION 2014-15





केन्द्रीय तिब्बती अध्ययन विश्वविद्यालय
Central University of Tibetan Studies
(Deemed University)

SARNATH, VARANASI - 221007
Tel. No.: 0542-2585148, Fax No.: 0542-2585150
E-mail: cihts@yahoo.co.in

Published by
The Registrar, Central University of Tibetan Studies
Sarnath, Varanasi

Printed by
Sattanam Printers
Pandeypur, Varanasi